

/// PARKSIDE

PERFORMANCE



SIERRA DE SABLE RECARGABLE 20 V PSSAP 20 Li C4

ES

SIERRA DE SABLE RECARGABLE 20 V

Instrucciones de utilización y de seguridad
Traducción del manual original

GB MT

CORDLESS SABRE SAW 20V

Operation and safety notes
Translation of the original instructions

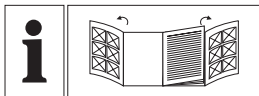
DE AT CH

AKKU-SÄBELSÄGE 20 V

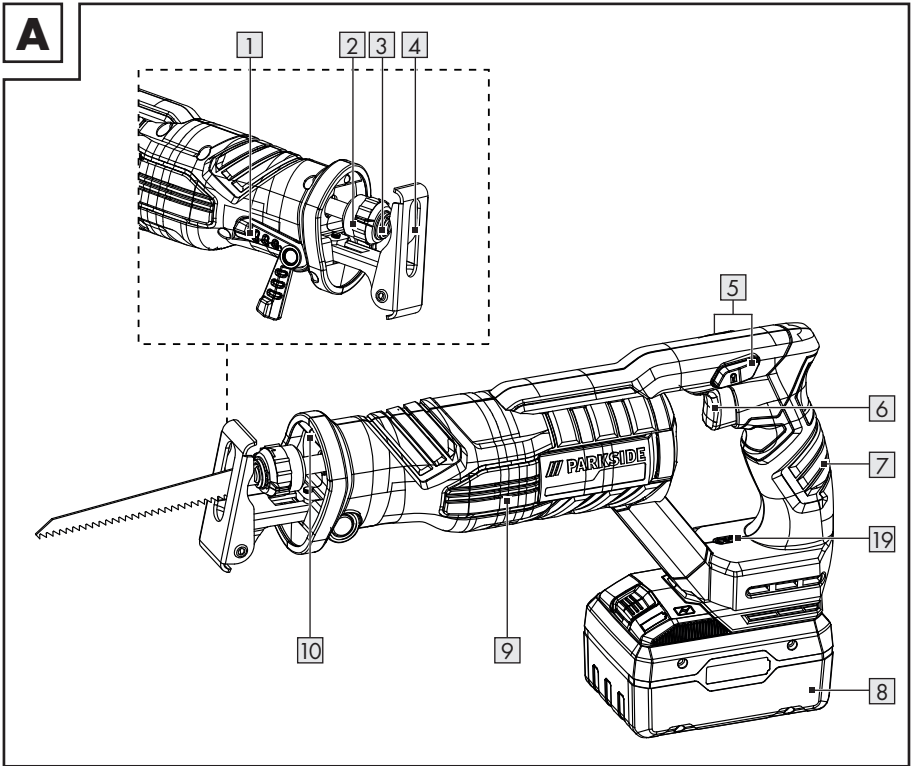
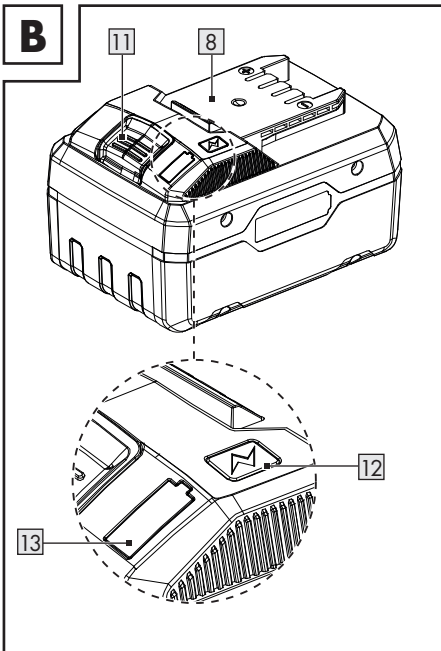
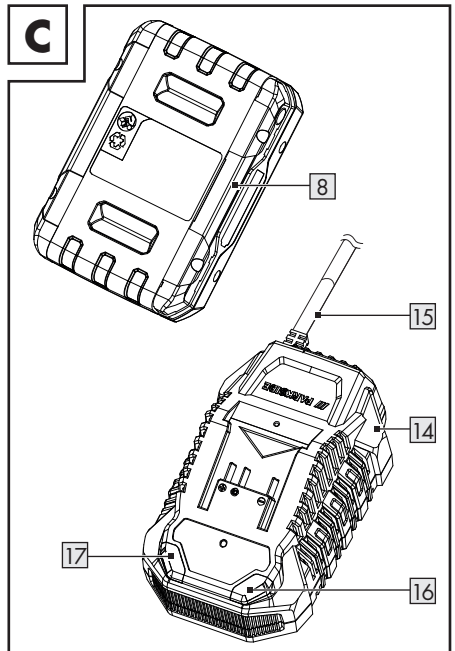
Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

IAN 391001_2201

ES



ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	5
GB/MT	Operation and safety notes	Page	28
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	49

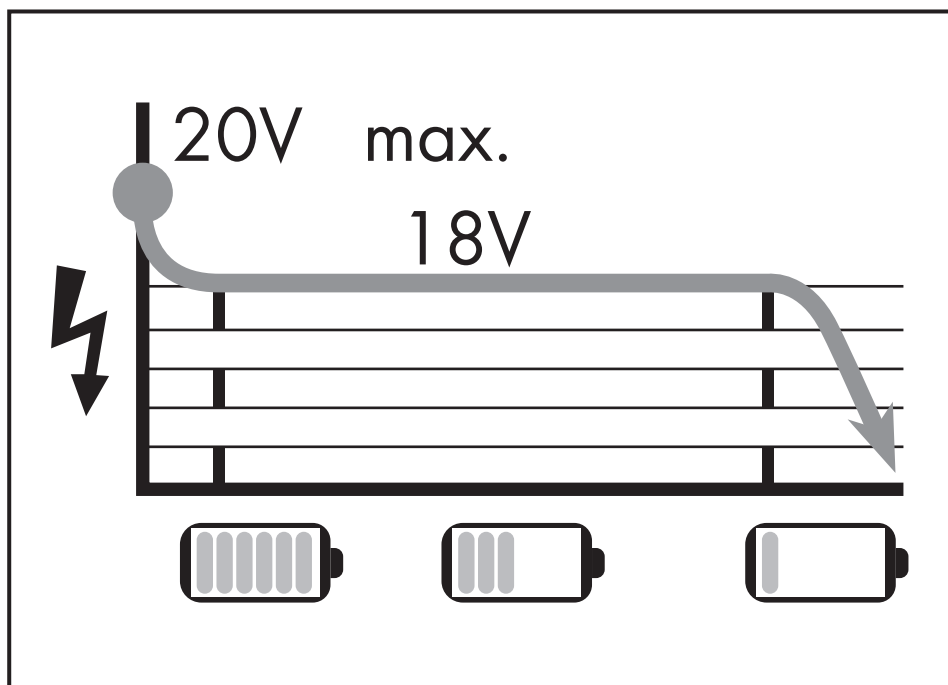
A**B****C**

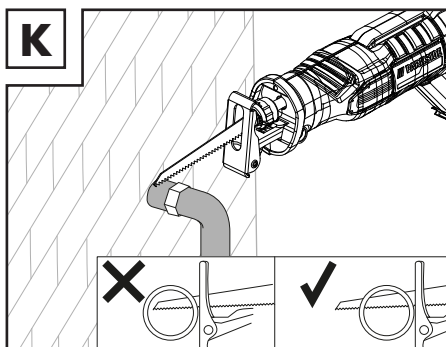
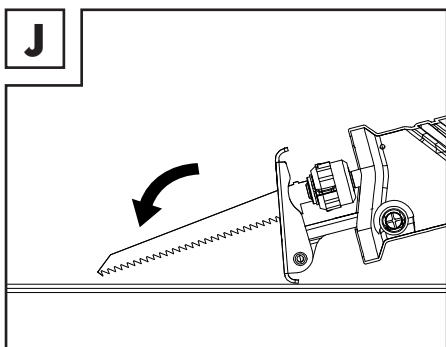
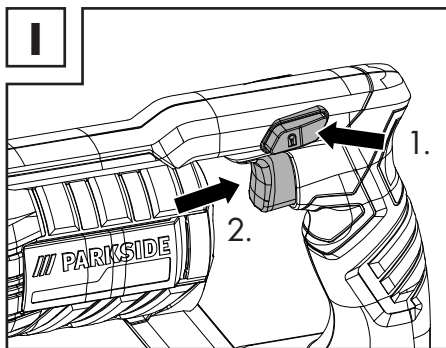
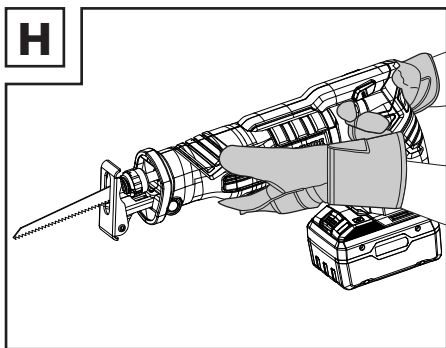
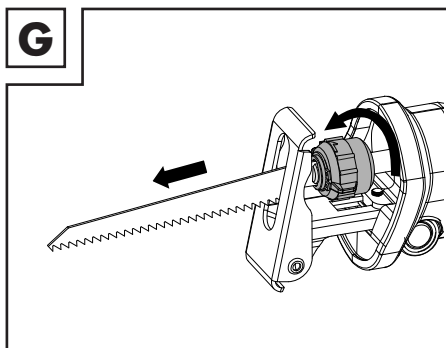
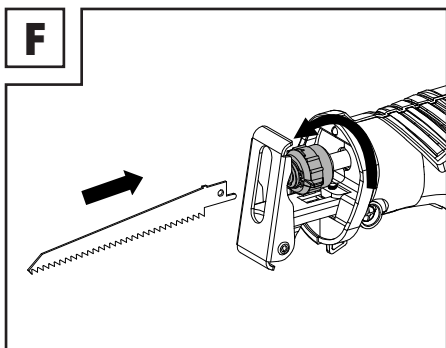
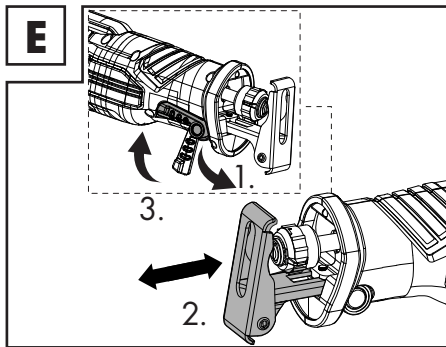
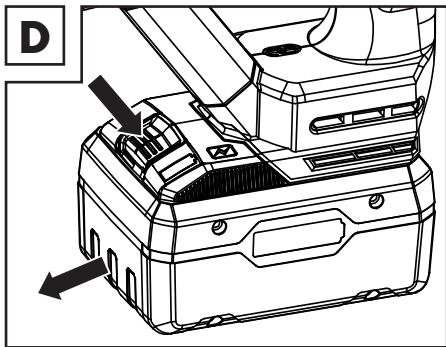


BATTERY COMPATIBLE WITH ALL DEVICES OF THE SERIES
"PARKSIDE X 20 V TEAM"

BATERÍA COMPATIBLE CON TODOS LOS DISPOSITIVOS DE LA SERIE
"PARKSIDE X 20 V TEAM"

AKKU KOMPATIBEL MIT ALLEN GERÄTEN DER SERIE
„PARKSIDE X 20 V TEAM“


















Indicaciones de advertencia y símbolos empleados	Página	7
Introducción	Página	7
Uso previsto	Página	7
Volumen de suministro	Página	8
Necesita (para usar con la aplicación Lidl Home)	Página	8
Descripción de las piezas	Página	8
Datos técnicos	Página	8
Información sobre la marca	Página	10
Indicaciones de seguridad	Página	10
Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas	Página	10
Indicaciones de seguridad para sierras de sable	Página	13
Reducción de las vibraciones y los ruidos	Página	14
Comportamiento en caso de emergencia	Página	14
Riesgos residuales	Página	15
Indicaciones de seguridad del cargador	Página	15
Antes del primer uso	Página	16
Accesorios	Página	16
Funcionamiento	Página	16
Insertar/quitar el paquete de baterías	Página	16
Comprobar el estado de carga del paquete de baterías	Página	17
Cargar el paquete de baterías	Página	17
Ajustar la base de apoyo	Página	17
Insertar/quitar la hoja de sierra	Página	18
Encendido y apagado	Página	18
Control de velocidad	Página	19
Luz de trabajo LED	Página	19
Prueba de funcionamiento	Página	19
Indicaciones de trabajo	Página	19
Conectar el producto a la aplicación Lidl Home	Página	20
Encendido/apagado de la función Bluetooth de la batería	Página	20
Conectar el producto a la aplicación Lidl Home	Página	20
Funciones de la aplicación Lidl Home	Página	21
Paquete de baterías Smart	Página	21
Sierra de sable recargable	Página	22
Restablecer la conexión a la sierra de sable recargable	Página	23
Restablecer a los ajustes de fábrica	Página	23
Política de privacidad	Página	24
Desemparejar producto y borrar los datos de la aplicación	Página	24
Problemas con la aplicación – Preguntas frecuentes	Página	24

Limpieza y cuidado	Página	24
Limpieza.....	Página	24
Mantenimiento.....	Página	24
Reparación.....	Página	24
Almacenamiento.....	Página	24
Transporte.....	Página	25
Eliminación	Página	25
Garantía	Página	25
Tramitación de la garantía.....	Página	26
Asistencia	Página	26
Declaración de conformidad de la CE	Página	27

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En el manual de instrucciones, la guía rápida, el embalaje y la placa de características se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:

 	Lea el manual de instrucciones.		Apague el producto y retire el paquete de baterías antes de cambiar accesorios, limpiar y si no se está utilizando.
	¡Observe las indicaciones de advertencia y seguridad!		Proteja el paquete de baterías contra el calor y la luz solar fuerte y constante.
	Utilice el producto solo en espacios interiores secos.		Proteja el paquete de baterías contra el agua y la humedad.
	¡Utilice guantes de protección!		Proteja el paquete de baterías contra el fuego.
	¡Utilice protección auditiva!		Clase de protección II (aislamiento doble)
	¡Utilice gafas de protección!		Tensión/corriente alterna
	El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.		Tensión/corriente continua
 	Indicaciones de seguridad Instrucciones de manipulación		Fusible para corrientes débiles

SIERRA DE SABLE RECARGABLE 20 V

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

Esta sierra de sable recargable (en lo sucesivo "producto" o "herramienta eléctrica") es apropiada para trabajos de aserrado medios y ligeros en madera, placas de aglomerado, plástico, metal y pacas de yeso.

El producto no ha sido determinado para realizar trabajos de aserrado pesados, como p. ej. con piedra o piezas de trabajo, que sobrepasen la capacidad de corte máxima (véase "Datos técnicos").

¡Utilice siempre las hojas de sierra conforme al uso previsto! Observe los requisitos técnicos del producto al comprar y usar las hojas de sierra (véase "Datos técnicos").

La luz de trabajo LED **10** de este producto ha sido determinada para iluminar de forma directa el área de trabajo.

Cualquier modificación o uso distinto del producto se considera como no conforme a lo previsto y puede suponer un riesgo como peligro de muerte, lesiones y daños. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños resultantes de un uso inadecuado. Este producto no ha sido concebido para un uso comercial ni para otros usos diferentes al previsto.

● Volumen de suministro

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ ¡El producto y el material de embalaje no son ningún juguete! ¡Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Existe peligro de atragantamiento y asfixia!

- 1x Sierra de sable recargable 20 V PSSAP 20 Li C4
- 1x Paquete de baterías PAPS 208 A1 *
- 1x Cargador rápido PLG 20 C3 *
- 1x Maletín de transporte
- 1x Hoja de sierra para madera
- 1x Hoja de sierra para metal
- 1x Guía rápida

● Necesita (para usar con la aplicación Lidl Home)



Dispositivo móvil:
iOS 9.0 o superior
Android 5.0 o superior

● Descripción de las piezas

Figura A:

- 1** Palanca de liberación
- 2** Anillo mandril de sujeción
- 3** Alojamiento hoja de sierra

- 4** Base de apoyo
- 5** Bloqueo de encendido
- 6** Interruptor de encendido/apagado/control de velocidad
- 7** Mango trasero
- 8** Paquete de baterías *
- 9** Mango delantero
- 10** Luz de trabajo LED
- 19** LED de estado de conexión

Figura B:


- 8** Paquete de baterías *
- 11** Botón de liberación para el paquete de baterías
- 12** Botón  (estado de carga)
- 13** LED de estado de carga (rojo/naranja/verde)

Figura C:

- 8** Paquete de baterías *
- 14** Cargador (cargador rápido) *
- 15** Cable de conexión con enchufe
- 16** LED de control de carga - Rojo
- 17** LED de control de carga - Verde

No ilustrado:


- 18** Maletín de transporte

* La batería y el cargador rápido no están incluidos en el volumen de suministro

● Datos técnicos

Sierra de sable recargable

PSSAP 20 Li C4

Tensión nominal:	20 V 
Número de carreras:	0-3000 min ⁻¹
Carrera:	22 mm
Tipo de alojamiento hoja de sierra:	Estándar

Capacidad de corte máxima:

Madera:	150 mm
Acero:	15 mm
Metal no ferroso:	20 mm
Tubo metálico:	100 mm

Paquete de baterías	PAPS 208 A1 *
Tipo:	Iones de litio
Tensión nominal:	20 V \equiv
Capacidad:	8 Ah
Valor energético:	160 Wh
Número de celdas de batería:	10
Potencia de frecuencia:	\leq 20 dBm
Rango de frecuencia:	2400 a 2483,5 MHz
Temperatura:	máx. 50 °C

Cargador rápido	PLG 20 C3 *
Entrada:	
Tensión nominal:	230-240 V~
Frecuencia nominal:	50 Hz
Potencia nominal:	120 W

Salida:	
Tensión nominal:	21,5 V \equiv
Corriente de carga:	4,5 A
Clase de protección:	II/ \square
Fusible (interno):	3,15 A/ \equiv ^{T3,15A}

* La batería y el cargador rápido no están incluidos en el volumen de suministro

Tiempo de carga:

- Tipo de batería PAP 20 B1, 2 Ah (disponible por separado): 35 minutos
- Tipo de batería PAP 20 B3, PAPS 204 A1, 4 Ah (disponible por separado): 60 minutos
- Tipo de batería PAPS 208 A1, 8 Ah (disponible por separado): 120 minutos

Temperatura de entorno recomendada:

Durante la carga:	+4 a +40 °C
Durante el funcionamiento:	+4 a +40 °C
Durante el almacenamiento:	+20 a +26 °C

Valores de emisión de ruido

Los valores medidos han sido calculados de acuerdo con la norma EN 62841. El nivel de ruido de la herramienta eléctrica valorado con A es por lo general:

Nivel de presión acústica	
L_{pA} :	89,0 dB(A)
Inseguridad K_{pA} :	5 dB
Nivel de potencia acústica	
L_{WA} :	100,0 dB(A)
Inseguridad K_{WA} :	5 dB

Valores de emisión de vibraciones

Los valores totales de vibraciones (suma vectorial de las tres direcciones) se calculan conforme a la EN 62841:

Aserrado de tablas (hoja de sierra HCS Parkside suministrada)

Mango principal:

Vibración mano-brazo $a_{h,B}$:	14,388 m/s ²
Inseguridad K:	1,5 m/s ²

Mango adicional:

Vibración mano-brazo $a_{h,B}$:	16,212 m/s ²
Inseguridad K:	1,5 m/s ²

Aserrado de barras de madera (hoja de sierra HCS Parkside suministrada)

Mango principal:

Vibración mano-brazo $a_{h,WB}$:	12,100 m/s ²
Inseguridad K:	1,5 m/s ²

Mango adicional:

Vibración mano-brazo $a_{h,WB}$:	15,210 m/s ²
Inseguridad K:	1,5 m/s ²

¡ADVERTENCIA!



¡Utilice protección auditiva!

NOTA

- ▶ Los valores de emisión de vibración y los valores de emisión de ruido indicados han sido medidos según un método de ensayo normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra.
- ▶ Asimismo, los valores de emisión de vibración y los valores de emisión de ruido indicados pueden ser utilizados para una evaluación provisional de la carga.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ Las emisiones de vibraciones y ruidos pueden diferir durante el uso efectivo de la herramienta eléctrica de los valores indicados en función del modo, en que se utiliza la herramienta eléctrica, en especial, el tipo de pieza de trabajo que se trabaja. Intente mantener lo más baja posible la carga por vibraciones y ruidos. Llevar guantes de protección durante el uso de la herramienta y limitar el tiempo de trabajo son ejemplos de medidas para reducir la carga por vibración. Además, se deben tener en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los tiempos, en los que la herramienta eléctrica está desconectada y aquellos, en los que está encendida, pero sin carga).

● Información sobre la marca

- iOS y Apple son marcas registradas de Apple Inc. en Estados Unidos y otros países. App Store es una marca registrada de Apple Inc.
- Android, Gmail, Google Play y Google Assistant * son marcas registradas de Google Inc.
- Zigbee es una marca registrada de The Zigbee Alliance.
- La marca y los logotipos de Bluetooth® son marcas registradas de Bluetooth® SIG Inc.
- La marca y el nombre comercial Parkside son propiedad de sus respectivos dueños.

- Todos los otros nombres y productos pueden ser marcas o marcas registradas de los respectivos propietarios.
- * Google Assistant no está disponible en ciertos idiomas y países.



Indicaciones de seguridad

● Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ **Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos con los que cuenta esta herramienta eléctrica.** Las negligencias por la inobservancia de las siguientes instrucciones pueden provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones en un lugar seguro para futuras referencias.

La "herramienta eléctrica", concepto empleado en las indicaciones de seguridad, hace referencia a herramientas eléctricas alimentadas por red (con cable de alimentación) o herramientas eléctricas que funcionan con batería (sin cable de alimentación).

Seguridad en el área de trabajo

- 1) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas de trabajo desordenadas o poco iluminadas pueden provocar accidentes.
- 2) **No trabaje con la herramienta eléctrica en entornos potencialmente explosivos, en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas, que pueden encender el polvo o los vapores.

- 3) **Mantenga alejados a los niños y otras personas durante el uso de la herramienta eléctrica.** En caso de distracción puede perder el control de la herramienta eléctrica.
- 6) **Si no se puede evitar el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor automático.** El uso de un interruptor automático reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

Seguridad eléctrica

- 1) **El enchufe de conexión de la herramienta eléctrica debe encajar en la toma de corriente. No modificar el enchufe en modo alguno. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente que coinciden reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- 2) **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tubos, calefacciones, cocinas y neveras.** Existe riesgo elevado por descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- 3) **Mantenga alejada la herramienta eléctrica de la lluvia o las humedades.** La penetración de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- 4) **No utilice el cable de conexión para otros fines como llevar y colgar la herramienta eléctrica o desconectar el enchufe de la toma de corriente tirando del cable. Mantenga alejado el cable de conexión del calor, aceite, cantos afilados o partes móviles.** Los cables de conexión enredados o dañados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- 5) **Si trabaja con la herramienta eléctrica al aire libre, utilice solo cables de extensión apropiados para el exterior.** El uso de un cable de extensión apropiado para el exterior reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

Seguridad personal

- 1) **Esté atento y preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con la herramienta eléctrica.** No utilice ninguna herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de desatención durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones de gravedad.
- 2) **Use siempre gafas de protección y el equipo de protección individual.** El uso del equipo de protección individual como máscara de polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o protección auditiva, según el tipo y aplicación de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.
- 3) **Evite un arranque involuntario. Cerciórese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de recogerla, transportarla o conectarla al suministro de corriente y/o la batería.** El transporte de la herramienta eléctrica con el dedo en el interruptor o conectar el dispositivo encendido al suministro de corriente puede provocar accidentes.
- 4) **Elimine las piezas de ajuste o llaves ajustables antes de encender la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave, que se encuentre en una parte en movimiento de la herramienta eléctrica, puede provocar lesiones.
- 5) **Evite una postura anómala. Procure una posición segura y mantenga en todo momento el equilibrio.** De este modo, puede controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

- 6) **Lleve ropa apropiada. No use ropa suelta o joyas. Mantenga alejado el pelo o la ropa de las partes móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar enganchados en las partes móviles.
 - 7) **Si se pueden montar dispositivos de recogida y aspiración de polvo, estos deberán conectarse y utilizarse correctamente.** El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los peligros derivados del polvo.
 - 8) **No cree un falso sentido de la seguridad y no pase por alto las normas de seguridad para herramientas eléctricas, incluso si está familiarizado con el uso de la herramienta.** Un manejo descuidado puede provocar lesiones graves en fracciones de segundo.
- 4) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje que personas, que no estén familiarizadas con el uso de la herramienta o no hayan leído estas instrucciones, utilicen la herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las utilizan personas sin experiencia.
 - 5) **Trate con cuidado las herramientas eléctricas y las herramientas de inserción. Controle si las partes en movimiento funcionan correctamente y no se atascan, o si las partes que se encuentren rotas o dañadas afectan al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar las partes dañadas de la herramienta eléctrica antes de usarla.** Una gran cantidad de accidentes tienen su origen en un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- 1) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica designada a tal fin.** Trabaje mejor y de forma más segura en la gama de potencia indicada con la herramienta eléctrica adecuada.
- 2) **No utilice ninguna herramienta eléctrica, cuyo interruptor esté defectuoso.** Una herramienta eléctrica que no se pueda encender o apagar resulta peligrosa y debe ser reparada.
- 3) **Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o quite la batería extraíble antes de realizar los ajustes en el dispositivo, cambiar las partes de la herramienta de inserción o colocar aparte la herramienta eléctrica.** Estas medidas de precaución evitan un arranque inesperado de la herramienta eléctrica.
- 6) **Mantenga afiladas y limpias las herramientas de corte.** Las herramientas de corte que están bien cuidadas y con los cantos cortantes afilados se atascan menos y son más cómodas de usar.
- 7) **Utilice las herramientas eléctricas, herramienta de inserción, herramientas de inserción etc. conforme a las instrucciones.** Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar. El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones de peligro.
- 8) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Los mangos y las superficies de agarre resbaladizos no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

Uso y cuidado de la herramienta con batería

- 1) **Cargue las baterías solo con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe peligro de incendio si se utiliza un cargador, apropiado para un tipo determinado de baterías, con baterías distintas.
- 2) **Por ello, utilice solo las baterías apropiadas en las herramientas eléctricas.** El uso de baterías distintas puede provocar lesiones y peligro de incendio.
- 3) **Mantenga las baterías que no vaya a utilizar alejadas de grapas, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos, que pudieran provocar un puenteo de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o fuego.
- 4) **Un uso incorrecto puede provocar que se salga el líquido de la batería. Evite todo contacto con él. En caso de contacto accidental, enjuagarse con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque asistencia médica suplementaria.** El líquido saliente de la batería puede causar irritaciones en la piel o quemaduras.
- 5) **No utilice ninguna batería dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de manera imprevisible y provocar fuego, una explosión o peligros de lesión.
- 6) **No exponga la batería al fuego o a temperaturas muy elevadas.** El fuego o temperaturas por encima de 130 °C pueden provocar una explosión.
- 7) **Siga todas las instrucciones de carga y nunca cargue la batería o herramienta con batería fuera de los rangos de temperatura indicados en el manual de instrucciones.** Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede dañar la batería y aumentar el peligro de incendio.

Servicio técnico

- 1) **Deje que un especialista cualificado repare su herramienta eléctrica y solo con piezas de repuesto originales.** De este modo, permanece inalterada la seguridad de la herramienta eléctrica.
- 2) **Nunca realice tareas de mantenimiento en baterías dañadas.** El mantenimiento completo de las baterías solo debe llevarlo a cabo el fabricante o representante autorizado.

● Indicaciones de seguridad para sierras de sable

- 1) **Sujete la herramienta eléctrica de las superficies de agarre aislantes si realiza trabajos, en los que la herramienta de inserción pueda entrar en contacto con cable eléctricos ocultos.** El contacto con un cable conductor de tensión puede poner en tensión partes metálicas del dispositivo, y provocar una descarga eléctrica.
- 2) **Fije y asegure la pieza de trabajo con abrazaderas o de otro modo en una base estable.** Si sujeta la pieza de trabajo únicamente con la mano o contra su cuerpo, seguirá siendo inestable, lo que puede provocar una pérdida del control.
- 3) **Al hacerlo, mantenga alejadas sus manos del área de la sierra. Nunca agarre por debajo de la pieza de trabajo.** Existe peligro de lesión en caso de contacto con la hoja de sierra.
- 4) **Guíe la herramienta eléctrica contra la pieza de trabajo sólo si la herramienta está encendida.** Existe peligro de retroceso si la herramienta de inserción ladea en la pieza de trabajo.
- 5) **Asegúrese de que la base de apoyo al serrar se apoye siempre en la pieza de trabajo.** La hoja de sierra puede ladear y provocar una pérdida del control de la herramienta eléctrica.

- 6) **Apague la herramienta eléctrica al finalizar el proceso de trabajo y quite la hoja de sierra del corte, cuando esta se haya parado.** De este modo, evita un retroceso y puede depositar la herramienta eléctrica de forma segura.
- 7) **Utilice solo hojas de sierra intactas y en perfecto estado.** Las hojas de sierra dobladas o desafiladas pueden romperse, influir de manera negativa en el corte o provocar un retroceso.
- 8) **Después del apagado, no frene la hoja de sierra ejerciendo una contrapresión lateral.** La hoja de sierra puede dañarse, romperse o provocar un retroceso.
- 9) **Sujete el material firmemente. No sostenga la pieza de trabajo con la mano o el pie. No toque ningún objeto o el suelo con la sierra en marcha.** Existe peligro de retroceso.
- 10) **Utilice dispositivos de búsqueda apropiados para localizar líneas de suministro ocultas o consulte con la empresa de suministro local.** El contacto con líneas eléctricas puede provocar una descarga eléctrica y fuego, y el contacto con una línea de gas puede provocar una explosión. Una línea de agua dañada puede provocar daños materiales y una descarga eléctrica.
- 11) **Mantenga bien sujeta la herramienta eléctrica durante el trabajo y procure una posición segura.** La herramienta eléctrica se maneja de forma más segura con las dos manos.
- 12) **Asegure la pieza de trabajo.** Una pieza de trabajo sujeta con dispositivos de sujeción o torno de banco se sujeta de forma más segura que con la mano.
- 13) **Espere a que la herramienta eléctrica se haya detenido por completo antes de depositarla.** La herramienta de inserción puede ladear y provocar una pérdida del control de la herramienta eléctrica.

- 14) No siere materiales (p. ej. pinturas y barnices que contengan plomo o material que contenga amianto), cuyo polvo pueda ser perjudicial para la salud.

● Reducción de las vibraciones y los ruidos

Limite el tiempo de uso, utilice modos de baja vibración y bajo ruido, y use equipos de protección individual para reducir los efectos de las vibraciones y los ruidos.

Las medidas siguientes ayudan a reducir los riesgos derivados del ruido y de la vibración:

- Utilice el producto solo conforme a su uso previsto y como se describe en estas instrucciones.
- Asegúrese de que se realice un mantenimiento correcto en el producto.
- Utilice las herramientas de inserción adecuadas para este producto y asegúrese de que estén en perfectas condiciones.
- Sujete bien el producto de los mangos/superficies de agarre.
- Realice el mantenimiento en el producto conforme a las instrucciones y asegúrese de que esté lubricado lo suficiente (si procede).
- Planee su flujo de trabajo, de modo que el uso de productos con un valor de vibración elevado se distribuya a lo largo de un periodo más prolongado.

● Comportamiento en caso de emergencia

Familiarícese mediante este manual de instrucciones con el uso de este producto.

Memorice las indicaciones de seguridad y sígalas al pie de la letra. Esto ayuda a reducir riesgos y peligros.

- Preste siempre atención a la hora de utilizar este producto para poder reconocer los peligros a tiempo y actuar en consecuencia. Actuar rápidamente puede evitar lesiones graves y daños materiales.

- Si se producen fallos de funcionamiento, apague el producto inmediatamente y retire el paquete de baterías. Haga revisar el producto por un especialista cualificado y, si es necesario, repárelo antes de volver a ponerlo en funcionamiento.

● Riesgos residuales

Aunque utilice este producto de forma adecuada, existe un riesgo potencial por daños personales y materiales. Pueden aparecer los siguientes peligros en relación con el diseño y modelo de este producto:

- Daños para la salud debido a emisiones de vibraciones, si no se utiliza el producto durante un largo periodo de tiempo, así como si no se maneja y mantiene debidamente.
- Los daños personales o materiales provocados por herramientas de corte defectuosas o impacto repentino de un objeto oculto durante el uso.
- Peligro de lesión y daños materiales provocados por objetos desprendidos.

NOTA

- ▶ ¡Este producto genera durante el funcionamiento un campo electromagnético! ¡En determinadas circunstancias, este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos! ¡Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos que la persona con implante médico consulte a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar el producto!

● Indicaciones de seguridad del cargador

- Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del dispositivo y estos conozcan los posibles peligros.

Los niños no deben jugar con el dispositivo.

Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión.

- No cargue baterías que no sean recargables. El incumplimiento de esta indicación conlleva posibles riesgos.
- A fin de evitar riesgos, si el cable de conexión resulta dañado, sólo el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar podrá realizar la sustitución.

- Proteja las partes eléctricas contra la humedad. Nunca lo sumerja en agua u otros líquidos para evitar una descarga eléctrica. Nunca ponga el dispositivo debajo del agua corriente. Observe las instrucciones de limpieza, mantenimiento y reparación.
- Este dispositivo solo es apropiado para un uso en interiores.
- **¡ATENCIÓN!** Este cargador solo es apropiado para cargar paquetes de baterías de los siguientes tipos:

Parkside 20 V Paquete de baterías

PAP 20 B1	2 Ah	5 celdas
PAP 20 B3	4 Ah	10 celdas
PAPS 204 A1	4 Ah	5 celdas
PAPS 208 A1	8 Ah	10 celdas

- En www.lidl.de/akku podrá encontrar una lista actualizada de baterías compatibles.

● **Antes del primer uso**

● **Accesorios**

Para el uso seguro y correcto de este producto son necesarios, entre otros, los siguientes accesorios, como p. ej. herramientas y hojas de sierra:

- Hoja de sierra apropiada

Puede adquirir las herramientas y las hojas de sierra en un distribuidor especializado. Al comprar tenga siempre en cuenta los requisitos técnicos de este producto (véase "Datos técnicos").

Si tiene alguna duda, pregunte a un técnico cualificado y asesórese con su distribuidor.

NOTA

- ▶ En este manual de instrucciones puede encontrar información e notas sobre las distintas hojas de sierra y sus ámbitos de uso. Las hojas de sierra representadas no están incluidas obligatoriamente en el volumen de suministro, sino que muestran las múltiples aplicaciones de este producto.

Paquetes de baterías y cargadores adecuados

Paquete de baterías: Parkside X 20 V Team
Cargador: Parkside X 20 V Team

● **Funcionamiento**

● **Insertar/quitar el paquete de baterías**



- **Quitar el paquete de baterías:** Presione el botón de liberación del paquete de baterías [11]. Retire el paquete de baterías [8] (fig. D).
- **Inserte el paquete de baterías:** Alinee el paquete de baterías [8] con el mango e insértelo. Asegúrese de que encaje de forma audible.


NOTA

- ▶ Al insertar el paquete de baterías [8] en el producto y pulsar por primera vez el interruptor de encendido/apagado [6], el LED de estado de conexión [19] parpadea 3 veces.

● Comprobar el estado de carga del paquete de baterías

(Fig. B)



- Comprobar el estado de carga del paquete de baterías: Pulse el botón  12. El LED de estado de carga  13 se ilumina:






LED  13	Estado de carga
Rojo/naranja/verde	Máximo
Rojo/naranja	Medio
Rojo	Bajo

● Cargar el paquete de baterías








(Fig. C)

NOTA

- ▶ Puede cargar el paquete de baterías  8 en cualquier momento sin acortar su vida útil.
- ▶ La interrupción del proceso de carga no daña el paquete de baterías  8.

- Cargue el paquete de baterías  8 antes del uso, si el estado de carga es medio o bajo.
- Los LED de control de carga (verde  17 y rojo  16) informan sobre el estado del cargador  14 y del paquete de baterías  8:

LED	Estado
LED rojo encendido	Paquete de baterías cargando
LED verde encendido	Paquete de baterías completamente cargado
LED verde y rojo parpadean	Paquete de baterías defectuoso
LED rojo parpadea	Paquete de baterías demasiado frío o demasiado caliente
LED verde encendido (sin paquete de baterías)	Cargador listo


- Introduzca el paquete de baterías  8 en el cargador  14.
- Conecte el cable de conexión con enchufe  15 del cargador  14 a la toma de corriente.
- Si el paquete de baterías  8 está completamente cargado: Extraiga el paquete de baterías del cargador  14. A continuación, desconecte el cable de conexión con enchufe  15 del cargador de la toma de corriente.

● Ajustar la base de apoyo

(Fig. E)

⚠ ¡ADVERTENCIA!





¡Apague el producto, extraiga el paquete de baterías  8 y deje que el producto se enfríe antes de realizar los ajustes!


⚠ ¡CUIDADO! ¡RIESGO DE LESIONES!








Las hojas de sierra pueden estar afiladas y calentarse durante el uso. Lleve siempre guantes de protección si manipula hojas de sierra.

⚠ ¡CUIDADO! ¡RIESGO DE LESIONES!

- ▶ Quite la hoja de sierra del producto antes de ajustar la base de apoyo  4 (véase "Insertar/quitar la hoja de sierra").
- ▶ No utilice el producto sin la base de apoyo  4 insertada.

Para que se ajuste a la pieza de trabajo, la base de apoyo  4 se puede ajustar y girar en posiciones diferentes.

- Desbloquear la base de apoyo  4: Gire la palanca de liberación  1 en sentido antihorario.
- Introduzca o extraiga la base de apoyo  4 para ajustar su posición deseada.
- Bloquear la base de apoyo  4: Gire la palanca de liberación  1 en sentido horario.

● Insertar/quitar la hoja de sierra

⚠ ¡ADVERTENCIA!



¡Apague el producto, extraiga el paquete de baterías [8] y deje que el producto se enfríe antes de realizar los ajustes!

⚠ ¡CUIDADO! ¡RIESGO DE LESIONES!



Las hojas de sierra pueden estar afiladas y calentarse durante el uso. Lleve siempre guantes de protección si manipula hojas de sierra.

⚠ ¡CUIDADO! ¡RIESGO DE LESIONES!

- ▶ No utilice ninguna hoja de sierra desafilada, doblada o dañada.
- ▶ Utilice siempre una hoja de sierra adaptada a la tarea.

Insertar la hoja de sierra

(Fig. F)

- Gire el anillo mandril de sujeción [2] en sentido antihorario.
- Inserte la hoja de sierra del alojamiento hoja de sierra [3].
- Suelte el anillo mandril de sujeción [2], de modo que este gire de nuevo a la posición original.
- Antes del uso: Tire de la hoja de sierra y compruebe si está insertada con seguridad y sienta bien.

Quitar la hoja de sierra

(Fig. G)

- Gire el anillo mandril de sujeción [2] en sentido antihorario.
- Extraiga la hoja de sierra del alojamiento hoja de sierra [3].
- Suelte el anillo mandril de sujeción [2], de modo que este gire de nuevo a la posición original.

NOTA

- ▶ Para determinados trabajos, la hoja de sierra también puede ser insertada después de girar 180°.

● Encendido y apagado

⚠ ¡CUIDADO! ¡RIESGO DE LESIONES!



Lleve siempre guantes de protección si trabaja o manipula con el producto.

⚠ ¡CUIDADO! ¡RIESGO DE LESIONES!

- ▶ Asegúrese antes del encendido de que la hoja de sierra no toque la pieza de trabajo.
- ▶ Asegúrese de que tiene un apoyo seguro durante el trabajo. Sujete bien el mango delantero [9] y trasero [7] del producto con ambas manos (fig. H).
- ▶ Mantenga alejadas sus manos de la hoja de sierra si el producto está en funcionamiento.

NOTA

- ▶ El interruptor de encendido/apagado [6] no se puede bloquear.

(Fig. I)

- **Encendido:** Suelte el bloqueo de encendido [5] presionándolo hacia la izquierda o derecha. Apriete el interruptor de encendido/apagado [6] y manténgalo apretado. Regule la velocidad si fuera necesario (véase "Control de velocidad").
- **Apagado:** Suelte el interruptor de encendido/apagado [6]. Después de soltar el interruptor de encendido/apagado, el bloqueo de encendido [5] regresa de forma automática a su posición original.

● Control de velocidad

- Puede controlar la velocidad ejerciendo una presión distinta en el interruptor de encendido/apagado **6**:

Presión de apriete	Velocidad
--------------------	-----------

Presión ligera:	Baja
-----------------	------

Presión fuerte:	Alta
-----------------	------

● Luz de trabajo LED

Este producto está equipado con una luz de trabajo LED **10** para iluminar directamente el área de trabajo y mejorar la visibilidad en entornos con muy poca luz.

- La luz de trabajo LED **10** se ilumina de forma automática nada más encender el producto.

NOTA

- ▶ La luz de trabajo LED **10** se ilumina durante aprox. 10 segundos después de apagar el producto.

● Prueba de funcionamiento

NOTA

- ▶ Antes del primer trabajo y después de cambiar las hojas de sierra, realice una prueba de funcionamiento sin carga. Apague de inmediato el producto si la hoja de sierra funciona de manera irregular, ya que puede provocar vibraciones considerables o ruidos anormales.

● Indicaciones de trabajo

⚠ ¡CUIDADO! ¡RIESGO PARA PERSONAS Y DAÑOS MATERIALES!

- ▶ Lleve guantes al manipular la hoja de sierra. De este modo, previene lesiones por corte.
- ▶ No utilice hojas de sierra desafiladas, rotas, dobladas o dañadas.
- ▶ Antes de serrar, compruebe la presencia de cuerpos extraños ocultos en la pieza de trabajo como clavos o tornillos. Retírelos.
- ▶ Coloque siempre la hoja de sierra adecuada.
- ▶ Asegure la pieza en el banco de trabajo con ayuda de dispositivos de sujeción.
- ▶ Aplique solo la presión que sea necesaria para serrar. Si se aplica demasiada presión, la hoja de sierra se puede doblar y romper.
- ▶ Apague de inmediato el producto si la hoja de sierra se bloquea. Separe el corte de sierra y extraiga la hoja de sierra con cuidado.
- ▶ Colóquese siempre de lado con respecto al producto mientras trabaja.
- ▶ Procure una ventilación suficiente del lugar de trabajo.
- ▶ Evite un sobreesfuerzo del producto durante el trabajo.

Aserrado habitual

- Cerciórese de que la hoja de sierra no toque la pieza de trabajo. Luego, vuelva a encender el producto.
- Coloque la base de apoyo **4** en la pieza de trabajo.
- Corte ejerciendo una presión y realizando un movimiento hacia adelante uniformes. Puede cortar en horizontal, diagonal o vertical.
- Una vez finalizado el trabajo: Apague primero el producto. Extraiga la hoja de sierra de la pieza de trabajo.

Aserrado de incisión

(Fig. J)

- El aserrado de incisión es una técnica muy exigente asociada a un elevado riesgo de lesión. Realice esta técnica solo si está familiarizada con ella.
- Los cortes de incisión solo deben realizarse en materiales blandos como madera o yeso y con hojas de sierra cortas (longitud máx. 150 mm). Existe peligro de retroceso y lesión.
- Coloque el borde delantero de la base de apoyo [4] en la pieza de trabajo, de modo que la hoja de sierra no toque la pieza.
- Encienda el producto. Introduzca lentamente la hoja de sierra en la pieza de trabajo.
- Una vez atravesada la profundidad de la pieza de trabajo, continúe serrando como de costumbre.




Corte conciso

(Fig. K)

- Con las hojas de sierra bimetálicas elásticas puede p. ej. separar tuberías de agua a ras de la pared.
- Asegúrese de que la hoja de sierra sea siempre más larga que el diámetro del tubo. Existe peligro de retroceso y lesión.


● Conectar el producto a la aplicación Lidl Home

● Encendido/apagado de la función Bluetooth de la batería


- Mantenga pulsado el botón  [12] del paquete de baterías [8] durante 3 segundos para activar la función Bluetooth. El LED de color naranja del LED de estado de carga [13] se ilumina. La función Bluetooth está encendida.
- Suelte el botón  [12].
- Mantenga pulsado el botón  [12] del paquete de baterías [8] durante 10 segundos para apagar la función Bluetooth. El LED de color naranja del LED de estado de carga [13] se apaga. La función Bluetooth está apagada. En la aplicación **Lidl Home** se muestra el producto como offline.

● Conectar el producto a la aplicación Lidl Home


NOTA

- ▶ El producto solo puede conectarse a la aplicación **Lidl Home** si el paquete de baterías [8] se inserta en el producto.
- ▶ Solo las baterías recargables **Smart Performance** pueden conectarse a la aplicación **Lidl Home**.
- Mantenga pulsado el botón  [12] del paquete de baterías [8] durante 3 segundos para encender la función Bluetooth.
- Active la función Bluetooth de su smartphone.
- Abra la aplicación **Lidl Home**.
- Hay 3 opciones diferentes para conectar el producto a la aplicación **Lidl Home**:


Conecte el producto a la aplicación Lidl Home por primera vez:

1. Seleccione **Añadir dispositivo** en la tarjeta de registro . La aplicación **Lidl Home** escanea los dispositivos disponibles. La aplicación **Lidl Home** muestra los dispositivos disponibles encontrados.


NOTA

- ▶ Si la aplicación **Lidl Home** no encuentra ningún dispositivo disponible, continúe con "Ninguna sugerencia automática de dispositivos disponibles".
- 2. Pulse **Añadir** para mostrar los dispositivos disponibles en la lista.
- 3. Pulse  para seleccionar el paquete de baterías [8].

NOTA

- ▶ Seleccione solo un dispositivo a la vez. Si hay casillas disponibles para otros productos: Pulse  para eliminar las marcas.


4. Pulse .

5. Pulse **Finalizado** para confirmar la conexión. El paquete de baterías [8] aparece en la tarjeta de registro  y puede seleccionarse.
6. Seleccione el paquete de baterías [8]. Puede encontrar información sobre la sierra de sable recargable "PSSAP 20 Li C4 (2201)" en **Información del aparato**.
3. Seleccione **Otros-2**. El indicador parpadea rápidamente. La aplicación **Lidl Home** escanea los dispositivos disponibles.
4. Pulse **+** para seleccionar el paquete de baterías [8] y añadir el paquete de baterías de la aplicación.
5. Pulse **Siguiente**.
6. Pulse **Finalizado**. Se muestra la página Vista general del paquete de baterías [8].
7. Puede encontrar información sobre la sierra de sable recargable "PSSAP 20 Li C4 (2201)" en **Información del aparato**.

NOTA

- ▶ Si se muestra **Dispositivo inteligente no conectado** en **Información del aparato**:
Compruebe si el paquete de baterías [8] está insertado en el producto.
Compruebe si el LED de estado de conexión [19] se ilumina continuamente.
- ▶ Si el LED de estado de conexión [19] no se ilumina continuamente:
Introduzca el paquete de baterías [8] en la sierra de sable recargable. Pulse el interruptor de encendido/apagado/control de velocidad [6] durante 5 segundos. El LED de estado de conexión parpadea durante unos segundos y luego se ilumina continuamente. La sierra de sable recargable "PSSAP 20 Li C4 (2201)" se muestra en **Información del aparato**.

Los productos ya estaban conectados a la aplicación Lidl Home:

- Pulse **+** en la tarjeta de registro . La aplicación **Lidl Home** escanea los dispositivos disponibles. La aplicación **Lidl Home** muestra los dispositivos disponibles encontrados.

NOTA

- ▶ Si la aplicación **Lidl Home** no encuentra ningún dispositivo disponible, continúe con "Ninguna sugerencia automática de dispositivos disponibles".

Ninguna sugerencia automática de dispositivos disponibles:

1. Pulse **+** en la tarjeta de registro .
2. Seleccione **Otros** en la barra de la izquierda.

NOTA

- ▶ Al actualizar el firmware, puede modificar las funciones de la aplicación **Lidl Home**.

● Funciones de la aplicación Lidl Home

Al seleccionar un paquete de baterías, accede a la página Vista general del paquete de baterías.

● Paquete de baterías Smart

Vista general abreviada (arriba)

- En la ventana superior se muestran una vista general abreviada del paquete de baterías y los detalles siguientes:
 - Temperatura actual
 - Estado
 - Tiempo hasta la descarga completa
 - Estado de carga en %
- Si en la ventana superior se desliza hacia la derecha, se desplaza por los diagramas que muestran los detalles siguientes:
 - Curva de temperatura (la línea roja muestra el umbral de sobrecalentamiento. La línea negra muestra la temperatura actual de la batería.)
 - Curva de corriente de carga
 - Curva de corriente de descarga
 - Curva de capacidad

Bloquear el paquete de baterías

- Especificar el código PIN para bloquear y desbloquear el paquete de baterías.

Modo operativo paquete de baterías

- Seleccionar el modo operativo:
 - **Potencia**
 - **Balance**
 - **ECO**
 - **Experto**

En el modo **Experto** puede ajustar la tensión de descarga baja y la corriente de descarga continua máxima.

Notificación

- Activar o desactivar la alarma de sobrecalentamiento:
 - Reciba una notificación en su smartphone si el paquete de baterías sobrepasa el umbral de sobrecalentamiento.
 - Active o desactive los ajustes de notificación con el campo **Interruptor alarma de sobrecalentamiento**.
- Encender/apagar la visualización del estado de carga:
 - Encienda o apague la visualización del estado de carga del paquete de baterías con el campo **Identificador de batería**. La visualización del estado de carga del paquete de baterías se apaga automáticamente después de poco tiempo.

Interruptor °F/°C

- Cambiar entre grados Celsius o Fahrenheit.



Información

- Vista general de la información sobre el paquete de baterías.

Estadísticas

- Visualización de los detalles siguientes:
 - Número de ciclos de carga
 - Número de ciclos de descarga
 - Tiempo total de funcionamiento

Ajustes

- Después de seleccionar el paquete de baterías, aparecerá arriba a la derecha el símbolo .
- Si pulsa arriba sobre el símbolo , puede realizar los siguientes cambios en el paquete de baterías:
 - **Símbolo** – asignar una imagen nueva
 - **Nombre** – dar un nombre nuevo
 - **Ubicación** – asignar una ubicación nueva
- Puede acceder en este menú a la **Información del aparato**.

Habilitar dispositivo

- Permitir que otros usuarios de la misma casa utilicen el paquete de baterías a través de la aplicación de **Lidl Home**.

Preguntas más frecuentes

- Comprobar el firmware
- Actualizar el firmware mediante **Comprobar la actualización de firmware**.

Quitar dispositivo

- Véase “Desemparejar producto y borrar los datos de la aplicación”

● Sierra de sable recargable


Si selecciona **Información del aparato** “PSSAP 20 Li C4 (2201)” en **Batería**, se muestra la página Vista general de la sierra de sable recargable con los detalles siguientes:

- Número de la herramienta eléctrica
- Nombre de la herramienta eléctrica
- Corriente de descarga (en amperios)
- Velocidad de giro del motor (rpm)

Modo operativo herramienta

- Seleccionar el modo operativo:
 - **Potencia** – permite una corriente de descarga mayor para tareas pesadas
 - **ECO**

Ajustar el retardo de apagado de luz

- La luz de trabajo LED  permanece encendida un tiempo después del apagado. Este tiempo puede ajustarse de 1 a 99 segundos.

Estadísticas de uso

- A continuación se muestran las estadísticas de uso de la sierra de sable recargable:
 - Tiempo total de funcionamiento
 - Número de mecanismos de protección contra sobrecalentamiento
 - Número de paradas
 - Número de mecanismos de protección contra sobreintensidad

Versión de firmware

- Comprobación del firmware de la herramienta eléctrica:
 - Si se muestra un punto rojo al lado de la versión, esto significa que hay disponible una nueva versión de firmware. Si selecciona **Versión de firmware**, puede seleccionar **Actualización de firmware**. La barra de estado de la actualización muestra la transferencia del firmware nuevo al paquete de baterías.
- **Actualización realizada** significa que el firmware nuevo se ha transmitido con éxito al paquete de baterías. El paquete de baterías se desconecta de la aplicación **Lidl Home**. Empieza la actualización de firmware.

⚠ ¡IMPORTANTE!


Durante la actualización de firmware, el LED de estado de conexión [19] parpadea 5 veces por segundo. Durante la actualización, no desconecte el paquete de baterías Smart de la sierra de sable recargable, ya que esta quedará inutilizada si la actualización falla. Durante la actualización, la sierra de sable recargable no reacciona a órdenes, p. ej., activación del interruptor de encendido/apagado. El proceso de actualización necesita aprox. 5 minutos. Si el firmware se ha actualizado con éxito, el LED de estado de conexión parpadea 1 vez durante 5 segundos. La sierra de sable recargable ya está lista para su uso. Puede conectar el paquete de baterías a la aplicación **Lidl Home**, siguiendo los pasos del capítulo "Conectar el producto a la aplicación **Lidl Home**".

● Restablecer la conexión a la sierra de sable recargable

⚠ ¡IMPORTANTE!

Si el LED de estado de conexión [19] parpadea de forma alternada 1 o 5 veces por segundo, esto significa que la conexión se ha interrumpido. Uno de los motivos es la desconexión del paquete de baterías de la sierra de sable recargable durante la actualización de firmware. La sierra de sable recargable queda inutilizada hasta que se haya restablecido la conexión.


Proceda como sigue para restablecer la conexión a la sierra de sable recargable:

1. Coloque el paquete de baterías en la sierra de sable recargable.
2. Suelte el bloqueo de encendido [5].
3. Pulse el interruptor de encendido/apagado/control de velocidad [6]. El LED de estado de conexión [19] parpadea de forma alternada 1 o 5 veces por segundo.
4. Active el Bluetooth en su dispositivo móvil.
5. Mantenga apretado el botón  (Estado de carga) [12] en el paquete de baterías Smart durante 3 segundos para garantizar que el Bluetooth está activo en el paquete de baterías.
6. Conecte el paquete de baterías a la aplicación **Lidl Home**, (véase "Conectar el producto a la aplicación **Lidl Home**").
7. Seleccione **Información del aparato** "PSSAP 20 Li C4 (2201)" en **Batería**. Se muestra la página Vista general de la sierra de sable recargable.
8. Seleccione **Versión de firmware** y actualice el firmware.
9. Después de actualizar el firmware, la conexión a la sierra de sable recargable se restablece y esta estará lista para su uso.



● Restablecer a los ajustes de fábrica

- Seleccione **Restablecer** para restablecer el firmware a los ajustes de fábrica.


● Política de privacidad

Puede encontrar la política de privacidad completa en la pestaña  en **Política de privacidad**.

● Desemparejar producto y borrar los datos de la aplicación

1. Seleccione en la pestaña  el producto que desea desemparejar o los datos que desea borrar.
2. Seleccione arriba a la derecha el símbolo .
3. Seleccione **Quitar dispositivo**.
4. Para borrar los datos, seleccione **Desconectar y borrar todos los datos**. Si solo desea desemparejar el producto, sin borrar los datos, seleccione **Desconectar**.


● Problemas con la aplicación – Preguntas frecuentes

1. Seleccione de la lista de productos del paquete de baterías, sobre el que tiene preguntas.
2. Seleccione arriba a la derecha el símbolo .
3. Seleccione en **Otros**, la opción **Preguntas más frecuentes** (frequently asked questions = preguntas frecuentes).

● Limpieza y cuidado

¡ADVERTENCIA!



¡Apague el producto, extraiga el paquete de baterías  y deje que el producto se enfríe antes de realizar los trabajos de inspección, mantenimiento y limpieza!

● Limpieza

- No deje que el agua u otros líquidos penetren en el interior del producto.
- Mantenga el producto siempre limpio, seco y libre de aceite o lubricantes. Elimine el polvo después de cada uso y antes de guardarlo.

- Una limpieza periódica y correcta ayuda a garantizar un uso seguro y alarga la vida útil del producto.
- Limpie el producto con un paño seco. Utilice un cepillo suave para los lugares de difícil acceso.
- Elimine la suciedad y el polvo de los orificios de ventilación con un paño y un cepillo suave.
- Los orificios de ventilación deben estar siempre libres.

NOTA

- ▶ No utilice ningún producto de limpieza o desinfectante químico, alcalino, abrasivo o agresivo para limpiar el producto, ya que las superficies podrían resultar dañadas.

● Mantenimiento

- Antes y después de cada uso, revise el producto y los accesorios (p. ej. hojas de sierra) para ver si están gastados o dañados. Si es necesario, cámbielos por otros nuevos como se describe en este manual de instrucciones. Para ello, observe los requisitos técnicos (véase “Datos técnicos”).
- Compruebe los daños y el correcto asiento de las cubiertas y los dispositivos de protección. Si es necesario, cámbielos.
- Cambie una hoja de sierra desafilada, doblada o dañada.

● Reparación

Este producto no contiene piezas que puedan ser reparadas por el usuario. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado o con una persona calificada para que revisen y reparen el producto.

● Almacenamiento

- Limpie el producto como se describe arriba.
- Almacene el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, libre de heladas y bien ventilado.

- Guarde siempre el producto en un lugar no accesible para niños. La temperatura óptima de almacenamiento óptima para un periodo de tiempo prolongado (más de 3 meses) es de entre +20 y +26 °C.
- Guarde el producto en el maletín de transporte **18**.

Notas sobre el paquete de baterías

- Guarde el paquete de baterías **8** solo si está parcialmente cargado. El estado de carga debe ser del 40 al 60 % durante un periodo de almacenamiento más largo (los LED de estado de carga **13** rojo y naranja se encienden).
- Durante una fase de almacenamiento larga, compruebe el estado de carga del paquete de baterías **8** cada 3 meses. En su caso, vuelva a cargar.

● Transporte

- Transporte el producto en el maletín de transporte **18**.
- Proteja el producto contra impactos y fuertes vibraciones, que puedan originarse especialmente durante el transporte en vehículos.
- Asegure el producto contra deslizamientos y vuelcos.

● Eliminación

Embalaje:

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

Producto:



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas según lo indicado en la directiva 2006/66/CE y en sus modificaciones. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Retire las baterías/paquete de pilas del producto antes de desecharlo.

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● Garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 5 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 5 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustuiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

Con el paquete de baterías recibirá 1 año de garantía a partir de la fecha de compra.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 391001_2201) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**

 **Asistencia en España**

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



● Declaración de conformidad de la CE

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE

IAN: 391001_2201
 Identificación del producto: "Parkside" Sierra de sable recargable
 Número de modelo: HG09588

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto las cuales se declara la conformidad:

N° / Partes
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11:2016/A1:2020
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos:

N° / Partes
Directiva 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018



Responsable de la documentación técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmado por y en nombre de:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Alemania

Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

Traducción de la declaración de conformidad original


















Neckarsulm	18.07.2022		
Lugar	Fecha	Benjamin Steeb Managing Director	ppa. J. Buchheim Authorised Signatory

Warnings and symbols used	Page	30
Introduction	Page	30
Intended use	Page	30
Scope of delivery	Page	31
You will need (for use with the Lidl Home app)	Page	31
Parts description	Page	31
Technical data	Page	31
Trademark notices	Page	33
Safety instructions	Page	33
General power tool safety warnings	Page	33
Reciprocating saws safety warnings	Page	36
Vibration and noise reduction	Page	37
Behaviour in emergency situations	Page	37
Residual risks	Page	37
Battery charger safety warnings	Page	37
Before first use	Page	38
Accessories	Page	38
Operation	Page	38
Attaching/removing the battery pack	Page	38
Checking the battery pack charging level	Page	39
Charging the battery pack	Page	39
Adjusting the base plate	Page	39
Inserting/removing the saw blade	Page	39
Switching on and off	Page	40
Speed control	Page	40
LED work light	Page	40
Trial run	Page	40
Working instructions	Page	41
Connecting the product to the Lidl Home app	Page	41
Activate/deactivate the Bluetooth function on the battery	Page	41
Connecting the product to the Lidl Home app	Page	42
Features of the Lidl Home app	Page	43
Smart battery pack	Page	43
Cordless sabre saw	Page	44
Reconnecting the cordless sabre saw	Page	44
Reset to factory original setting	Page	45
Privacy policy	Page	45
Disconnecting the product and deleting data from the app	Page	45
Problems with the app – FAQ	Page	45

Cleaning and care	Page	45
Cleaning	Page	45
Maintenance	Page	45
Repair	Page	46
Storage	Page	46
Transportation	Page	46
Disposal	Page	46
Warranty	Page	46
Warranty claim procedure	Page	47
Service	Page	47
EC declaration of conformity	Page	48

Warnings and symbols used

The following warnings are used in the instruction manual, short manual, on the packaging and on the rating label:

	Read the instruction manual.		Switch the product off and remove the battery pack before replacing attachments, cleaning and when not in use.
	Follow the warnings and safety notes!		Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight.
	Use in dry indoor rooms only.		Protect the battery pack against water and moisture.
	Wear protective gloves!		Protect the battery pack from fire.
	Wear hearing protection!		Protection class II (double insulation)
	Wear eye protection!		Alternating current/voltage
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Direct current/voltage
 	Safety information Instructions for use		Fuse

CORDESS SABRE SAW 20V

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This cordless sabre saw (hereinafter “product” or “power tool”) is designed for light and medium sawing through wood, chip board, plastic, metal, and plaster board.

The product is not intended to handle heavy sawing work, such as in stones or in workpieces exceeding the maximum cutting capacity (see “Technical data”).

Always use the correct saw blades according to the intended use! Observe the technical requirements of this product (see “Technical data”) when purchasing and using saw blades!

The LED work light **10** on this product is intended to illuminate the immediate work area.

Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use. The product is not intended for commercial use or for any other use.

● Scope of delivery

⚠ WARNING!

- ▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1x Cordless Sabre Saw 20V PSSAP 20 Li C4
- 1x Battery pack PAPS 208 A1 *
- 1x Rapid battery charger PLG 20 C3 *
- 1x Carrying case
- 1x Saw blade for wood
- 1x Saw blade for metal
- 1x Short manual

● You will need (for use with the Lidl Home app)



Mobile device:
iOS 9.0 or higher
Android 5.0 or higher

● Parts description

Figure A:

- 1** Locking lever
- 2** Chuck ring
- 3** Saw blade holder
- 4** Base plate
- 5** Switch lock
- 6** On/off switch/speed control
- 7** Rear handle
- 8** Battery pack *
- 9** Front handle
- 10** LED work light
- 19** Connection status LED

Figure B:


- 8** Battery pack *
- 11** Release button for battery pack
- 12**  button (charging level)
- 13** Charging level LEDs (red/orange/green)

Figure C:

- 8** Battery pack *
- 14** Battery charger (rapid battery charger) *
- 15** Power cord with power plug
- 16** Charging control LED - Red
- 17** Charging control LED - Green


Not illustrated:

- 18** Carrying case

* Battery and rapid battery charger are not included

● Technical data


Cordless sabre saw PSSAP 20 Li C4

Rated voltage:	20 V 
Stroke rate:	0-3000 min ⁻¹
Stroke length:	22 mm
Saw blade intake:	Standard

Maximum cutting capacity:

Wood:	150 mm
Steel:	15 mm
Non-ferrous metal:	20 mm
Metal pipe:	100 mm

Battery pack

Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V 
Capacity:	8 Ah
Energy value:	160 Wh
Number of cells:	10
Frequency performance:	≤ 20 dBm
Frequency band:	2400 to 2483.5 MHz
Temperature:	max. 50 °C

PAPS 208 A1 *




Rapid battery charger

PLG 20 C3 *

Input:

Rated voltage:	230–240 V~
Rated frequency:	50 Hz
Rated power:	120 W

Output:

Rated voltage:	21.5 V 
Charging current:	4.5 A
Protection class:	II/ 
Fuse (internal):	3.15 A/ 

* Battery and rapid battery charger are not included

Charging time:

- Battery pack type PAP 20 B1, 2 Ah (available separately): 35 minutes
- Battery pack type PAP 20 B3, PAPS 204 A1, 4 Ah (available separately): 60 minutes
- Battery pack type PAPS 208 A1, 8 Ah (available separately): 120 minutes

Recommended ambient temperature:

While charging:	+4 to +40 °C
During operation:	+4 to +40 °C
During storage:	+20 to +26 °C

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level L_{pA} :	89.0 dB(A)
Uncertainty K_{pA} :	5 dB
Sound power level L_{WA} :	100.0 dB(A)
Uncertainty K_{WA} :	5 dB

Vibration emission value

Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841:

Cutting boards (with supplied Parkside HCS saw blade)

Main handle:

Hand/arm vibration $a_{h,B}$:	14.388 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

Auxiliary handle:

Hand/arm vibration $a_{h,B}$:	16.212 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

Cutting wooden beams (with supplied Parkside HCS saw blade)

Main handle:

Hand/arm vibration $a_{h,WB}$:	12.100 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

Auxiliary handle:

Hand/arm vibration $a_{h,WB}$:	15.210 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

WARNING!



Wear ear protection!

NOTE

- ▶ The declared vibration total values and the declared noise emission values have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration values and the declared noise emission values may also be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed. Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

● **Trademark notices**

- iOS and Apple are registered trademarks of Apple Inc. in the USA and other countries. App Store is a registered trademark of Apple Inc.
 - Android, Gmail, Google Play and Google Assistant* are registered trademarks of Google Inc.
 - Zigbee is a registered trademark of The Zigbee Alliance.
 - The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth® SIG, Inc..
 - The Parkside trademark and trade name is the property of their respective owners.
 - Any other names and products may be trademarks or registered trademarks of their respective owners.
- * Google Assistant is not available in certain languages and countries.



Safety instructions

● **General power tool safety warnings**

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 8) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- 3) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- 5) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- 8) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- 1) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- 2) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- 3) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- 4) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- 5) **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- 6) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- 7) **Follow all charging instruction and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instruction.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- 2) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

● Reciprocating saws safety warnings

- 1) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the accessory tool may contact hidden wiring.**
Accessory tools contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- 2) **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.**
Holding the workpiece by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- 3) **Keep hands away from the sawing area. Do not reach underneath the workpiece.** Upon contact with the blade there is a risk of injury.
- 4) **Only when the power tool is turned on should the sawing blade be moved against the workpiece.** There is a risk of kickback if the accessory tool jams in the workpiece.
- 5) **Make sure that the base plate is securely placed against the workpiece during sawing.** The saw blade can tilt and lead to loss of control over the power tool.
- 6) **After you have finished work, turn the power tool off and do not pull the saw blade out of the cut until it has come to a standstill.** In this way you will avoid any kickback and can safely put down the power tool.
- 7) **Use only undamaged saw blades in perfect condition.** Bent or blunt blades can break, adversely affect the cut or cause kickback.
- 8) **Do not brake the saw blade after switching the product off by applying side pressure.** The saw blade may be damaged, break or cause a kickback.
- 9) **Tighten the material firmly. Do not support the workpiece by hand or foot. Do not touch any objects or the ground with the saw running.** There is a risk of kickback.
- 10) **Use suitable detectors in order to find hidden supply lines or ask the local utility company.** Contact with electrical cables can lead to electric shock and fire, contact with a gas pipe can result in an explosion. Damage to a water pipe can lead to property damaged and electric shock.
- 11) **Hold the power tool tightly with both hands while working and ensure a secure footing.** The power tool is guided more securely with both hands.
- 12) **Secure the workpiece.** A workpiece that is retained with clamping products or a vice is held more securely than with your hand.
- 13) **Wait until the power tool has stopped before placing it down.** The accessory tool can tilt and lead to loss of control over the power tool.
- 14) Do not saw any materials (e.g. lead-based paints and coatings or materials containing asbestos) whose dust can be harmful.

● Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken accessory tools or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● Battery charger safety warnings

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not charge non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.
- The appliance is suitable for indoor use only.
- **ATTENTION!** This charger is only designed for charging the battery pack types:

Parkside 20 V battery pack

PAP 20 B1	2 Ah	5 cells
-----------	------	---------

PAP 20 B3	4 Ah	10 cells
-----------	------	----------

PAPS 204 A1	4 Ah	5 cells
-------------	------	---------

PAPS 208 A1	8 Ah	10 cells
-------------	------	----------

- An up-to-date list of battery compatibility can be found at www.lidl.de/akku.

● Before first use

● Accessories

To operate this product safely and correctly, the following accessories, i.e. tools and saw blades, are necessary:

- Suitable saw blade

Accessories and saw blades are available through your authorised dealer. When buying always consider the technical requirements of this product (see "Technical data").

If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

NOTE

- ▶ This instruction manual contains information and suggestions for several saw blades and their uses. The saw blades depicted are not necessarily included in the shipment, but are meant to indicate additional possibilities for using this product.

Suitable battery packs and chargers

Battery pack: Parkside X 20 V Team

Charger: Parkside X 20 V Team

● Operation

● Attaching/removing the battery pack


- **Removing the battery pack:** Press the battery pack release button **11**. Remove the battery pack **8** (Fig. D).
- **Attaching the battery pack:** Align the battery pack **8** to the handle and slide it into it. Ensure it clicks noticeably in place.

NOTE

- ▶ If the battery pack **8** is inserted into the product and the on/off switch **6** is pressed for the first time, the connection status LED **19** flashes 3x.

● Checking the battery pack charging level

(Fig. B)

- Check battery pack charge level: Press the  button **12**. The charging level LEDs **13** light up:

LED 13	Charging level
Red/orange/green	Maximum
Red/orange	Medium
Red	Low

● Charging the battery pack

(Fig. C)

NOTE

- ▶ The battery pack **8** may be charged at any time without reducing the life.
- ▶ Interrupting the charging process does not damage the battery pack **8**.

- Charge the battery pack **8** before operation when it is at medium or low charging level.
- The charging control LEDs (green **17** and red **16**) indicate the status of the charger **14** and the battery pack **8**:

LED	Status
Red LED lights up	Battery pack charges
Green LED lights up	Battery pack fully charged
Green and red LED flashing	Battery pack defective
Red LED flashing	Battery pack too cold or too warm

- Green LED lights up (without battery pack) Charger ready
- Insert the battery pack **8** into the charger **14**.
- Connect the power cord with power plug **15** of the charger **14** to the socket.
- When the battery pack **8** is fully charged: Remove the battery pack from the charger **14**. Then disconnect the power cord with power plug **15** of the charger from the socket.

● Adjusting the base plate

(Fig. E)

⚠ WARNING!



Always switch the product off, remove the battery pack **8** and let the product cool down before making any adjustments!

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!



Saw blades can be sharp and become hot during use. Always wear protective gloves when handling saw blades.

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ Remove the saw blade from the product before adjusting the base plate **4** (see "Inserting/removing the saw blade").
- ▶ Do not use the product without having inserted the base plate **4**.

To adapt to the workpiece, the base plate **4** can be adjusted and swivelled to different positions.

- Unlock the base plate **4**: Turn the locking lever **1** in a counter-clockwise direction.
- Adjust the desired position of the base plate **4** by pushing it in or pulling it out.
- Lock the base plate **4**: Turn the locking lever **1** in a clockwise direction.

● Inserting/removing the saw blade

⚠ WARNING!



Always switch the product off, remove the battery pack **8** and let the product cool down before making any adjustments!

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!



Saw blades can be sharp and become hot during use. Always wear protective gloves when handling saw blades.

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ Do not use any blunt, bent or damaged saw blade.
- ▶ Always install a suitable saw blade for the job.

Inserting the saw blade

(Fig. F)

- Turn the chuck ring **2** in a counter-clockwise direction.
- Insert the saw blade into the saw blade holder **3**.
- Release the chuck ring **2** and let it return to its original position.
- Before use: Pull on the saw blade and check if it is inserted safely and tightly.

Removing the saw blade

(Fig. G)

- Turn the chuck ring **2** in a counter-clockwise direction.
- Pull the saw blade out of the saw blade holder **3**.
- Release the chuck ring **2** and let it return to its original position.

NOTE

- ▶ For certain work, the saw blade can also be inserted after turning through 180°.

● Switching on and off

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!



Always wear protective gloves when handling or working with the product.

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ Before switching on the product: Ensure the saw blade is not in contact with the workpiece.
- ▶ Ensure your stance is stable. Always hold the product's front **9** and rear handle **7** firmly with both hands while working (Fig. H).
- ▶ Keep your hands away from the saw blade when the product is in operation.

NOTE

- ▶ The on/off switch **6** cannot be locked.

(Fig. I)

- **Switching on:** Release the switch lock **5** by pushing it in on the left or right side. Press and hold the on/off switch **6**. Regulate the speed as required (see "Speed control").
- **Switching off:** Release the on/off switch **6**. When releasing the on/off switch, the switch lock **5** moves back into its original position.

● Speed control

- By using the on/off switch **6**, you can progressively control the speed:

Pressure	Speed
Gentle pressure:	Lower
Greater pressure:	Higher

● LED work light

This product is equipped with a LED work light **10** to illuminate the immediate working area to improve visibility in poorly lit areas.

- The LED work light **10** lights up automatically as soon as the product is switched on.

NOTE

- ▶ The LED work light **10** stays on for an additional approx. 10 seconds after switching off the product.

● Trial run

NOTE

- ▶ Always carry out a no-load trial run before starting work and after every saw blade replacement. Switch the product off immediately if the saw blade is not running smoothly, if considerable vibration occurs or if you hear abnormal noises.

● Working instructions

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY AND DAMAGE TO PROPERTY!

- ▶ Wear gloves when handling the saw blade. In this way, you avoid injury from cuts.
- ▶ Do not use any blunt or bent blades or blades which are damaged in any other way.
- ▶ Before sawing the workpiece, check for hidden foreign objects such as nails, screws. These must be removed.
- ▶ Always insert a suitable saw blade.
- ▶ Secure the workpiece with the aid of clamping devices on the workbench.
- ▶ Apply only as much pressure as is required for sawing. If there is excessive pressure, the sawing blade may bend and break.
- ▶ Switch the product off immediately if the sawing blade jams.
Spread the saw cut out and pull the blade out carefully.
- ▶ Always stand to the side of the product when working.
- ▶ Always make sure that the workplace is well ventilated.
- ▶ Avoid over-stressing the product while working.

Regular cuts

- Verify the saw blade is not touching the workpiece. Then, switch on the product.
- Apply the base plate **4** to the workpiece.
- Use even pressure, advancing at a steady pace when making your cut. You can make horizontal, diagonal, or vertical cuts.
- When you are finished: First, switch off the product. Then, pull the saw blade out of the workpiece.

Plunge cuts

(Fig. J)

- Plunge cuts are very challenging and are associated with a higher risk of injuries. Only use this technique if you are familiar with it.

- Plunge cuts may only be carried out in soft materials such as wood or plasterboard and with short blades (max. length 150 mm). There is a risk of kickback and personal injury.
- Place the front edge of the base plate **4** on the workpiece so that the saw blade does not touch the workpiece.
- Turn the product on. Let the saw blade slowly plunge into the workpiece.
- When the workpiece depth has been cut through, continue sawing as usual.




Flush cuts

(Fig. K)

- With elastic bi-metal saw blades you can separate water pipes, for example, flush to the wall.
- Make sure that the saw blade is always longer than the pipe diameter. There is a risk of kickback and personal injury.


● Connecting the product to the Lidl Home app

● Activate/deactivate the Bluetooth function on the battery


- Press and hold the  button **12** on the battery pack **8** for 3 seconds to activate the Bluetooth function. The orange LED of the charging level LEDs **13** lights up. The Bluetooth function is enabled.
- Release the  button **12**.
- Press and hold the  button **12** on the battery pack **8** for 10 seconds to deactivate the Bluetooth function. The orange LED of the charging level LEDs **13** goes off. The Bluetooth function is deactivated. In the **Lidl Home** app the product is shown as offline.

● Connecting the product to the Lidl Home app


NOTE

- ▶ The product can only be connected to the **Lidl Home** app if the battery pack [8] is inserted in the product.
 - ▶ Only **Smart Performance** rechargeable batteries can be connected to the **Lidl Home** app.
- Press and hold the  button [12] on the battery pack [8] for 3 seconds to activate the Bluetooth function.
 - Enable the Bluetooth function on your smartphone.
 - Open the **Lidl Home** app.
 - There are 3 different options to connect the product to the **Lidl Home** app:




Connecting the product for the first time to the Lidl Home app:

1. Select **Add device** on the  tab. The **Lidl Home** app scans the area for available devices. The **Lidl Home** app indicates if available devices have been found.

NOTE

- ▶ If the **Lidl Home** app cannot find available devices, continue with "No automatic suggestion of available devices".
2. Tap **Go to add** to show the available devices in the list.
 3. Tap  to select the battery pack [8].

NOTE



- ▶ Select only one device at a time. If there are check marks for other products: Tap  to clear the marks.
4. Tap .
 5. Tap **Done** to confirm the connection. The battery pack [8] is listed in the  tab and can be selected.

6. Select the battery pack [8]. The information of the cordless sabre saw "PSSAP 20 Li C4 (2201)" can be found in **Device info**.

NOTE

- ▶ If **Smart device not connected** is displayed under **Device info**: Check if the battery pack [8] is inserted into the product. Check if the connection status LED [19] lights up continuously.
- ▶ If the connection status LED [19] does not light up continuously: Connect the cordless sabre saw to the battery pack [8]. Press the on/off switch/speed control [6] for 5 seconds. The connection status LED blinks for a few seconds and lights up continuously. The cordless sabre saw "PSSAP 20 Li C4 (2201)" is shown in **Device info**.




The products were already connected to the Lidl Home app:

- Tap  on the  tab. The **Lidl Home** app scans the area for available devices. The **Lidl Home** app indicates if available devices have been found.

NOTE

- ▶ If the **Lidl Home** app cannot find available devices, continue with "No automatic suggestion of available devices".

No automatic suggestion of available devices:

1. Tap  on the  tab.
2. Select **Other** in the bar on the left.
3. Select **Other-2**. The display flashes rapidly. The **Lidl Home** app scans the area for available devices.
4. Tap  to select the battery pack [8] and to add the battery pack to the app.
5. Tap **Next**.
6. Tap **Done**. The overview page of the battery pack [8] is shown.

7. The information of the cordless sabre saw "PSSAP 20 Li C4 (2201)" can be found in

Device info

NOTE

- ▶ Upgrading the firmware can change the features of the **Lidl Home** app.

● Features of the Lidl Home app

If you select a battery pack, this will take you to the battery pack overview page.

● Smart battery pack

Brief overview (above)

- In the upper window, a brief overview of the battery pack and the following details are displayed:
 - current temperature
 - status
 - time to complete discharge
 - state of charge in %
- If you swipe right on the top window, you scroll through charts showing the following details:
 - the temperature curve (the red line in the shows the overheating threshold. The black line shows the current battery temperature)
 - the charging current curve
 - the discharge current curve
 - the capacity curve

Locking the battery pack

- Set a PIN to lock and unlock the battery pack for use.

Battery pack work mode

- Select work modes:
 - **Performance**
 - **Balance**
 - **ECO**
 - **Expert**

In **Expert** mode, you can set the low discharge voltage and maximum continuous discharge current yourself.

Notification

- Enable or disable overheat alarm:
 - Receive notification on your smartphone if the battery pack exceeds the overheating threshold.
 - Enable or disable notifications using the **Overheated Alarm Switch** option.
- Switch charge status display on/off:
 - Switch the charge status display of the battery pack on/off via the **Battery identifier**. The charge status display of the battery pack switches off automatically after a short time.

°F/°C switch

- Switch between degrees Celsius and degrees Fahrenheit.



Information

- Overview of information for the battery pack.

Statistics

- Display of the following details:
 - number of charging cycles
 - number of discharging cycles
 - total runtime

Settings

- After selecting the battery pack, find the  icon at the top right.
- Press the  icon again and you can make the following changes to the battery pack:
 - **Symbol** – assign a new image
 - **Name** – assign a new name
 - **Location** – assign a new location
- You can also access **Device info** from this menu.

Enable device

- Authorise another user from the same household to use the battery pack via the **Lidl Home** app.

FAQ

- Check current firmware.
- Update of the firmware via **Check for firmware upgrade**

Remove device

- See chapter "Disconnecting the product and deleting data from the app".

● Cordless sabre saw

If you select **Device info** "PSSAP 20 Li C4 (2201)" under **Battery**, the overview page of the cordless sabre saw is displayed with the following details:

- ID of the power tool
- name of the power tool
- discharge current (in ampere)
- rotation speed of the motor (rpm)

Tool work mode

- Select work modes:
 - **Performance** – allows higher discharge current for heavy duty tasks
 - **ECO**

Light delay off setting

- The LED work light **10** continues to be on for some time after switch-off. This time can be set from 1 to 99 seconds.

Usage statistics

- Usage statistics of the cordless sabre saw are displayed as:
 - Total runtime
 - Number of over temperature protection
 - Number of stalls
 - Number of over current protection

Firmware version

- Checking the firmware version of the power tool:
 - If a red dot is displayed next to the version it indicates that a new firmware version is available. When you select **Firmware version**, you can select **Update of firmware**. The update status bar shows the transmission of new firmware to the battery pack.
- **Update success** means successful transfer of the new firmware to the battery pack. The battery pack disconnects from the **Lidl Home** app. The firmware update will start.

⚠ IMPORTANT!


During the firmware update, the connection status LED **19** flashes 5x per second. Do not disconnect the smart battery pack from the cordless sabre saw during the update as the cordless sabre saw becomes unusable if the update fails. During the update, the cordless sabre saw becomes unresponsive to input, e.g. triggering the on/off switch. The update process takes around 5 minutes. If the firmware update is successful, the connection status LED flashes 1x per second for 5 seconds. The cordless sabre saw becomes responsive to input again. You can connect the battery pack to the **Lidl Home** app following the chapter "Connecting the product to the Lidl Home app".

● Reconnecting the cordless sabre saw

⚠ IMPORTANT!

If the connection status LED **19** flashes alternatively between 1x and 5x per second, it means the connection was disrupted. One of the reasons is disconnecting the battery pack from the cordless sabre saw during firmware update. The cordless sabre saw will not be usable until you re-establish the connection.

Proceed as follows to re-establish the connection with the cordless sabre saw:


1. Attach the battery pack to the cordless sabre saw.
2. Release the switch lock **5**.
3. Press the on/off switch/speed control **6**. The connection status LED **19** flashes alternatively 1x or 5x per second.
4. Enable Bluetooth on your mobile product.
5. Press and hold the  button (charging level) **12** on the smart battery pack for 3 seconds to ensure that Bluetooth is activated on the battery pack.

6. Connect the battery pack to the **Lidl Home** app (see "Connecting the product to the Lidl Home app").
7. Select **Device info** "PSSAP 20 Li C4 (2201)" under **Battery**. The overview page of the cordless sabre saw is displayed.
8. Select **Firmware version** and update the firmware.
9. After successfully updating the firmware, the connection with the cordless sabre saw should be re-established and the cordless sabre saw is ready for use.



● Reset to factory original setting

- Select **Reset** to restore the firmware to original factory setting.


● Privacy policy

You can find the complete data protection guideline under the  tab in the field **Data protection guideline**.

● Disconnecting the product and deleting data from the app

1. In the  tab, select the product that you want to remove and whose data you want to delete.
2. Select the  icon in the top right.
3. Select **Remove device**.
4. To delete the data, select **Disconnect and delete data**. If you just want to disconnect the device without deleting the data, select **Disconnect**.


● Problems with the app – FAQ

1. Select the battery pack you have questions about from the device list.
2. Select the  icon in the top right.
3. Under **Other** select the option **FAQ** (= frequently asked questions).

● Cleaning and care

⚠ WARNING!



Always switch the product off, remove the battery pack  and let the product cool down before performing inspection, maintenance and cleaning work!

● Cleaning

- Never allow fluids to get into the product.
- The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from it after each use and before storage.
- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.
- In particular clean the air vents after every use with a cloth and soft brush.
- The vents must always be clear.

NOTE

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

● Maintenance

- Before and after each use, check the product and accessories (e.g. saw blades) for wear and damage. If required, exchange them for new ones as described in this instruction manual. Observe the technical requirements (see "Technical data").
- Check covers and safety devices for damages and correct installation. Replace as necessary.
- Replace a blunt or bent saw blade or one which has been damaged in some other way.

● Repair

This product does not contain any parts that can be repaired by the user. Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

● Storage

- Clean the product as described above.
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children. The ideal long term storage (longer than 3 months) temperature is between +20 and +26 °C.
- Store the product in its case **18**.

Battery pack advice

- Only store the battery pack **8** partially charged. The battery pack should be charged to 40 to 60 % (red and orange LED in the charge indicator **13** light up) before storing for extended periods.
- Check the battery pack **8** charge about every 3 months when storing for extended periods. Recharge as necessary.

● Transportation

- Transport the product in its carrying case **18**.
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

● Disposal

Packaging:

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 5 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 5 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

The warranty for the battery pack is 1 year from the date of purchase.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 391001_2201) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**

GB **Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

MT **Service Malta**

Tel.: 8006 2960

E-Mail: owim@lidl.com.mt



● EC declaration of conformity

EC DECLARATION OF CONFORMITY

IAN: 391001_2201
 Product identification: "Parkside" Cordless Sabre Saw
 Model Number: HG09588

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11:2016/A1:2020
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

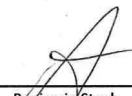
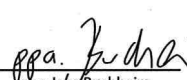
Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Original declaration of conformity

Neckarsulm	18.07.2022		
Place	Date	Benjamin Steeb Managing Director	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	51
Einleitung	Seite	51
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	51
Lieferumfang	Seite	52
Sie benötigen (für die Verwendung mit der App Lidl Home)	Seite	52
Teilebeschreibung	Seite	52
Technische Daten	Seite	52
Markenhinweise	Seite	54
Sicherheitshinweise	Seite	54
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	54
Sicherheitshinweise für Säbelsägen	Seite	57
Vibrations- und Geräuschkinderung	Seite	58
Verhalten im Notfall	Seite	59
Restrisiken	Seite	59
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite	59
Vor dem ersten Gebrauch	Seite	60
Zubehör	Seite	60
Bedienung	Seite	60
Akku-Pack entnehmen/einsetzen	Seite	60
Akku-Pack-Ladezustand prüfen	Seite	61
Akku-Pack laden	Seite	61
Fußplatte einstellen	Seite	61
Sägeblatt einsetzen/entfernen	Seite	62
Ein- und Ausschalten	Seite	62
Geschwindigkeitsregelung	Seite	63
LED-Arbeitsleuchte	Seite	63
Probelauf	Seite	63
Arbeitshinweise	Seite	63
Produkt mit der App Lidl Home verbinden	Seite	64
Bluetooth-Funktion des Akkus ein-/ausschalten	Seite	64
Produkt mit der App Lidl Home verbinden	Seite	64
Funktionen der App Lidl Home	Seite	65
Smart-Akku-Pack	Seite	65
Akku-Säbelsäge	Seite	66
Verbindung mit der Akku-Säbelsäge wiederherstellen	Seite	67
Auf Werkseinstellungen zurücksetzen	Seite	67
Datenschutzbestimmungen	Seite	68
Produkt entkoppeln und Daten aus der App löschen	Seite	68
Probleme mit der App – FAQ	Seite	68

Reinigung und Pflege	Seite	68
Reinigung	Seite	68
Wartung	Seite	68
Reparatur	Seite	68
Lagerung	Seite	68
Transport	Seite	69
Entsorgung	Seite	69
Garantie	Seite	69
Abwicklung im Garantiefall	Seite	70
Service	Seite	70
EU-Konformitätserklärung	Seite	71

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Schützen Sie den Akku-Pack vor Hitze und dauerhafter, starker Sonneneinstrahlung.
	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.		Schützen Sie den Akku-Pack vor Wasser und Feuchtigkeit.
	Tragen Sie Schutzhandschuhe!		Schützen Sie den Akku-Pack vor Feuer.
	Tragen Sie Gehörschutz!		Schutzklasse II (Doppelisolierung)
	Tragen Sie eine Schutzbrille!		Wechselstrom/-spannung
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Gleichstrom/-spannung
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen		Feinsicherung

AKKU-SÄBELSÄGE 20 V

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Akku-Säbelsäge (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist für leichte und mittlere Sägearbeiten in Holz, Pressspanplatten, Kunststoff, Metall und Gipskarton geeignet.

Das Produkt ist nicht dazu bestimmt, schwere Sägearbeiten, wie z. B. durch Stein oder durch Werkstücke, die die maximale Schneidekapazität (siehe „Technische Daten“) überschreiten, durchzuführen.

Verwenden Sie stets Sägeblätter entsprechend dem bestimmungsgemäßen Gebrauch! Beachten Sie beim Kauf und Gebrauch von Sägeblättern die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“).

Die LED-Arbeitsleuchte **10** dieses Produkts ist dazu bestimmt, den direkten Arbeitsbereich zu beleuchten.

Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.

● Lieferumfang

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1x Akku-Säbelsäge 20 V PSSAP 20 Li C4
- 1x Akku-Pack PAPS 208 A1 *
- 1x Schnellladegerät PLG 20 C3 *
- 1x Tragekoffer
- 1x Sägeblatt für Holz
- 1x Sägeblatt für Metall
- 1x Kurzanleitung

● Sie benötigen (für die Verwendung mit der App Lidl Home)



Mobilgerät:
iOS 9.0 oder höher
Android 5.0 oder höher

● Teilebeschreibung

Abbildung A:

- 1** Entriegelungshebel
- 2** Spannfüterring

- 3** Sägeblattaufnahme
- 4** Fußplatte
- 5** Einschaltsperr
- 6** Ein-/Ausschalter/Geschwindigkeitsregulierung
- 7** Hinterer Handgriff
- 8** Akku-Pack *
- 9** Vorderer Handgriff
- 10** LED-Arbeitsleuchte
- 19** Verbindungsstatus-LED

Abbildung B:


- 8** Akku-Pack *
- 11** Entriegelungstaste für den Akku-Pack
- 12** Taste  (Ladestand)
- 13** Ladezustand-LEDs (rot/orange/grün)

Abbildung C:

- 8** Akku-Pack *
- 14** Ladegerät (Schnellladegerät) *
- 15** Anschlussleitung mit Netzstecker
- 16** Ladekontroll-LED – Rot
- 17** Ladekontroll-LED – Grün

Ohne Abbildung:

- 18** Tragekoffer

* Akku und Schnellladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten

● Technische Daten

Akku-Säbelsäge PSSAP 20 Li C4

Nennspannung: 20 V ===
Hubzahl: 0–3000 min⁻¹
Hub: 22 mm
Sägeblatt-Aufnahmetyp: Standard

Maximale Schneidekapazität:

Holz: 150 mm
Stahl: 15 mm
Buntmetall: 20 mm
Metallrohr: 100 mm

Akku-Pack

Typ: Lithium-Ionen
Nennspannung: 20 V ===
Kapazität: 8 Ah

PAPS 208 A1 *




Energiewert:	160 Wh
Anzahl der Batteriezellen:	10
Frequenzleistung:	≤ 20 dBm
Frequenzbereich:	2400 bis 2483,5 MHz
Temperatur:	max. 50 °C

Schnellladegerät **PLG 20 C3** *

Eingang:

Nennspannung:	230–240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistung:	120 W

Ausgang:

Nennspannung:	21,5 V 
Ladestrom:	4,5 A
Schutzklasse:	II/ 
Sicherung (intern):	3,15 A/  T3.15A

* Akku und Schnellladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten

Ladezeit:

- Akku-Typ PAP 20 B1, 2 Ah (separat erhältlich): 35 Minuten
- Akku-Typ PAP 20 B3, PAPS 204 A1, 4 Ah (separat erhältlich): 60 Minuten
- Akku-Typ PAPS 208 A1, 8 Ah (separat erhältlich): 120 Minuten

Empfohlene Umgebungstemperatur:

Während des Ladens:	+4 bis +40 °C
Während des Betriebs:	+4 bis +40 °C
Während der Lagerung:	+20 bis +26 °C

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L_{pA} :	89,0 dB(A)
Unsicherheit K_{pA} :	5 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	100,0 dB(A)
Unsicherheit K_{WA} :	5 dB

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 62841:

Sägen von Brettern (mitgeliefertes Parkside HCS-Sägeblatt)

Haupthandgriff:

Hand-/Armviibration $a_{h,B}$:	14,388 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

Zusätzlicher Handgriff:

Hand-/Armviibration $a_{h,B}$:	16,212 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

Sägen von Holzbalken (mitgeliefertes Parkside HCS-Sägeblatt)

Haupthandgriff:

Hand-/Armviibration $a_{h,WB}$:	12,100 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

Zusätzlicher Handgriff:

Hand-/Armviibration $a_{h,WB}$:	15,210 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

HINWEIS

- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

● **Markenhinweise**

- iOS und Apple sind eingetragene Handelsmarken von Apple Inc. in den USA und anderen Ländern. App Store ist eine eingetragene Handelsmarke von Apple Inc.
- Android, Gmail, Google Play und Google Assistant * sind eingetragene Handelsmarken von Google Inc.
- Zigbee ist eine eingetragene Handelsmarke von The Zigbee Alliance.
- Die Bluetooth®-Wortmarke und Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth® SIG Inc..
- Die Handelsmarke und der Handelsname Parkside stehen im Eigentum der jeweiligen Inhaber.
- Alle anderen Namen und Produkte können Handelsmarken oder eingetragene Handelsmarken ihrer jeweiligen Eigentümer sein.
- * Google Assistant ist in bestimmten Sprachen und Ländern nicht verfügbar.



Sicherheitshinweise

● **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- 4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 8) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 8) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- 1) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- 2) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- 3) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- 4) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- 5) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- 6) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

- 7) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- 2) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

● Sicherheitshinweise für Säbelsägen

- 1) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und könnte zu einem elektrischen Schlag führen.
- 2) **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- 3) **Halten Sie die Hände vom Sägebereich fern. Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Bei Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.

- 4) **Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht die Gefahr eines Rückschlages, wenn das Einsatzwerkzeug im Werkstück verkantet.
- 5) **Achten Sie darauf, dass die Fußplatte beim Sägen immer am Werkstück anliegt.** Das Sägeblatt kann verkanten und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- 6) **Schalten Sie nach Beendigung des Arbeitsvorgangs das Elektrowerkzeug aus und ziehen Sie das Sägeblatt erst dann aus dem Schnitt, wenn dieses zum Stillstand gekommen ist.** So vermeiden Sie einen Rückschlag und können das Elektrowerkzeug sicher ablegen.
- 7) **Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter.** Verbogene oder unscharfe Sägeblätter können brechen, den Schnitt negativ beeinflussen oder einen Rückschlag verursachen.
- 8) **Bremsen Sie das Sägeblatt nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken ab.** Das Sägeblatt kann beschädigt werden, brechen oder einen Rückschlag verursachen.
- 9) **Spannen Sie das Material gut fest. Stützen Sie das Werkstück nicht mit der Hand oder dem Fuß ab. Berühren Sie keine Gegenstände oder den Erdboden mit der laufenden Säge.** Es besteht Rückschlaggefahr.
- 10) **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren oder fragen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt einer Gasleitung zur Explosion führen. Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.
- 11) **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten mit beiden Händen fest und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- 12) **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- 13) **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann verkanten und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- 14) Sägen Sie keine Materialien (z. B. bleihaltige Farben und Lacke oder asbesthaltiges Material), deren Stäube gesundheitsschädlich sein können.

● Vibrations- und Geräuschkürzung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).

- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und entnehmen Sie den Akku-Pack. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch defekte Schneidwerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.

- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.
- Das Gerät ist nur den Gebrauch in Innenräumen geeignet.
- **ACHTUNG!** Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Aufladen von Akku-Packs der folgenden Typen geeignet:

Parkside 20 V Akku-Pack

PAP 20 B1	2 Ah	5 Zellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 Zellen
PAPS 204 A1	4 Ah	5 Zellen
PAPS 208 A1	8 Ah	10 Zellen

- Eine aktuelle Liste der Batteriekompatibilität finden Sie unter www.lidl.de/akku.

● Vor dem ersten Gebrauch

● Zubehör

Für den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produkts werden unter anderem die folgenden Zubehörteile, wie z. B. Werkzeuge und Sägeblätter, benötigt:

- Geeignetes Sägeblatt

Werkzeuge und Sägeblätter erhalten Sie im Fachhandel. Beachten Sie beim Erwerb immer die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“).

Fragen Sie bei Unsicherheit eine qualifizierte Fachkraft und lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.

HINWEIS

- ▶ In dieser Bedienungsanleitung finden Sie Informationen und Hinweise zu verschiedenen Sägeblättern und deren Einsatzbereichen. Die dargestellten Sägeblätter sind nicht zwingend im Lieferumfang enthalten, sondern zeigen die Einsatzmöglichkeiten dieses Produkts auf.

Passende Akku-Packs und Ladegeräte

Akku-Pack: Parkside X 20 V Team

Ladegerät: Parkside X 20 V Team

● Bedienung

● Akku-Pack entnehmen/ einsetzen


- **Akku-Pack entnehmen:** Drücken Sie die Entriegelungstaste für den Akku-Pack **[11]**. Entnehmen Sie den Akku-Pack **[8]** (Abb. D).
- **Akku-Pack einsetzen:** Richten Sie den Akku-Pack **[8]** zum Griff aus und schieben Sie diesen ein. Stellen Sie sicher, dass dieser spürbar einrastet.

HINWEIS

- ▶ Wenn der Akku-Pack [8] in das Produkt eingesetzt und der Ein-/Ausrichter [6] zum ersten Mal gedrückt wird, blinkt die Verbindungsstatus-LED [19] 3x.

● Akku-Pack-Ladezustand prüfen

(Abb. B)

- Akku-Pack-Ladezustand prüfen: Drücken Sie die Taste  [12]. Die Ladezustand-LEDs [13] leuchten auf:

LED [13]	Ladezustand
Rot/orange/grün	Maximal
Rot/orange	Mittel
Rot	Niedrig

● Akku-Pack laden

(Abb. C)

HINWEIS

- ▶ Sie können den Akku-Pack [8] jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen.
- ▶ Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku-Pack [8] nicht.

- Laden Sie den Akku-Pack [8] vor dem Gebrauch, falls dieser auf mittlerem oder niedrigem Ladezustand sein sollte.
- Die Ladekontroll-LEDs (grün [17] und rot [16]) informieren über den Status des Ladegeräts [14] und des Akku-Packs [8]:

LED	Status
Rote LED leuchtet	Akku-Pack lädt
Grüne LED leuchtet	Akku-Pack voll geladen
Grüne und rote LED blinken	Akku-Pack defekt
Rote LED blinkt	Akku-Pack zu kalt oder zu warm
Grüne LED leuchtet (ohne Akku-Pack)	Ladegerät bereit

- Setzen Sie den Akku-Pack [8] in das Ladegerät [14] ein.
- Verbinden Sie die Anschlussleitung mit Netzstecker [15] des Ladegeräts [14] mit der Steckdose.
- Wenn der Akku-Pack [8] voll geladen ist: Entnehmen Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät [14]. Ziehen Sie danach die Anschlussleitung mit Netzstecker [15] des Ladegeräts aus der Steckdose.

● Fußplatte einstellen

(Abb. E)

⚠ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus, entnehmen Sie den Akku-Pack [8] und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Anpassungen durchführen!

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!



Sägeblätter können scharf sein und während des Gebrauchs heiß werden. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie mit Sägeblättern hantieren.

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Entfernen Sie das Sägeblatt aus dem Produkt, bevor Sie die Fußplatte [4] einstellen (siehe „Sägeblatt einsetzen/entfernen“).
- ▶ Benutzen Sie das Produkt nicht ohne eingestellte Fußplatte [4].

Zur Anpassung an das Werkstück ist die Fußplatte [4] in verschiedenen Positionen verstellbar und schwenkbar.

- Fußplatte [4] entriegeln: Drehen Sie den Entriegelungshebel [1] entgegen dem Uhrzeigersinn.
- Stellen Sie durch Ein- oder Ausziehen die gewünschte Position der Fußplatte [4] ein.
- Fußplatte [4] verriegeln: Drehen Sie den Entriegelungshebel [1] im Uhrzeigersinn.

● Sägeblatt einsetzen/ entfernen

⚠️ **WARNUNG!**



Schalten Sie das Produkt aus, entnehmen Sie den Akku-Pack [8] und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Anpassungen durchführen!

⚠️ **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!**



Sägeblätter können scharf sein und während des Gebrauchs heiß werden. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie mit Sägeblättern hantieren.

⚠️ **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Verwenden Sie kein stumpfes, verbogenes oder beschädigtes Sägeblatt.
- ▶ Verwenden Sie immer ein der Aufgabe entsprechendes Sägeblatt.

Sägeblatt einsetzen

(Abb. F)

- Drehen Sie den Spannfutterring [2] entgegen dem Uhrzeigersinn.
- Führen Sie das Sägeblatt in die Sägeblattaufnahme [3] ein.
- Lassen Sie den Spannfutterring [2] los, so dass sich dieser wieder in die Ausgangsposition dreht.
- Vor dem Gebrauch: Ziehen Sie am Sägeblatt und prüfen Sie, ob es sicher und fest sitzt.

Sägeblatt entfernen

(Abb. G)

- Drehen Sie den Spannfutterring [2] entgegen dem Uhrzeigersinn.
- Ziehen Sie das Sägeblatt aus der Sägeblattaufnahme [3].
- Lassen Sie den Spannfutterring [2] los, so dass sich dieser wieder in die Ausgangsposition dreht.

HINWEIS

- ▶ Für bestimmte Arbeiten kann das Sägeblatt auch um 180° gedreht eingesetzt werden.

● Ein- und Ausschalten

⚠️ **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!**



Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie mit dem Produkt hantieren oder arbeiten.

⚠️ **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Sägeblatt nicht das Werkstück berührt.
- ▶ Achten Sie während der Arbeit auf einen sicheren Stand. Halten Sie den vorderen [9] und hinteren Handgriff [7] des Produkts stets mit beiden Händen fest (Abb. H).
- ▶ Halten Sie Ihre Hände vom Sägeblatt fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.


HINWEIS

- ▶ Der Ein-/Ausschalter [6] kann nicht festgestellt werden.

(Abb. I)


- **Einschalten:** Lösen Sie die Einschaltsperrle [5], indem Sie sie links oder rechts eindrücken. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter [6] und halten Sie ihn gedrückt. Regulieren Sie die Geschwindigkeit nach Bedarf (siehe „Geschwindigkeitsregelung“).
- **Ausschalten:** Lassen Sie den Ein-/Ausschalter [6] los. Nach dem Loslassen des Ein-/Ausschalters bewegt sich die Einschaltsperrle [5] automatisch in ihre Ausgangsposition zurück.


● Geschwindigkeitsregelung

- Durch unterschiedlich starken Druck auf den Ein-/Ausschalter  können Sie die Geschwindigkeit kontrollieren:


Anpressdruck	Geschwindigkeit
Leichter Druck:	Niedriger
Stärkerer Druck:	Höher

● LED-Arbeitsleuchte

Dieses Produkt ist mit einer LED-Arbeitsleuchte  ausgestattet, um den direkten Arbeitsbereich auszuleuchten und die Sichtbarkeit in schlecht beleuchteten Umgebungen zu verbessern.

- Die LED-Arbeitsleuchte  leuchtet automatisch, sobald das Produkt eingeschaltet wird.

HINWEIS

- ▶ Die LED-Arbeitsleuchte  leuchtet noch ca. 10 Sekunden nach dem Ausschalten des Produkts weiter.

● Probelauf

HINWEIS


- ▶ Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Sägeblattwechsel einen Probelauf ohne Belastung durch. Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn das Sägeblatt unregelmäßig läuft, beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.

● Arbeitshinweise

VORSICHT! RISIKO VON PERSONEN- UND SACHSCHÄDEN!

- ▶ Tragen Sie beim Hantieren mit dem Sägeblatt Handschuhe. So vermeiden Sie Schnittverletzungen.
- ▶ Verwenden Sie keine stumpfen, rissigen, verbogenen oder beschädigten Sägeblätter.
- ▶ Prüfen Sie vor dem Sägen das Werkstück auf verborgene Fremdkörper wie Nägel oder Schrauben. Entfernen Sie diese.
- ▶ Setzen Sie stets das passende Sägeblatt ein.
- ▶ Sichern Sie das Werkstück mit Hilfe von Spannvorrichtungen an der Werkbank.
- ▶ Wenden Sie nur soviel Druck an, wie zum Sägen gerade notwendig ist. Bei übermäßigem Druck kann das Sägeblatt verbiegen und brechen.
- ▶ Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn das Sägeblatt verklemmt. Spreizen Sie den Sägeschnitt und ziehen Sie das Sägeblatt vorsichtig heraus.
- ▶ Stellen Sie sich beim Arbeiten immer seitlich zum Produkt.
- ▶ Sorgen Sie für eine Belüftung des Arbeitsplatzes.
- ▶ Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Produkts während der Arbeit.

Herkömmliches Sägen

- Vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt nicht das Werkstück berührt. Schalten Sie das Produkt erst dann ein.
- Setzen Sie die Fußplatte  auf das Werkstück.
- Schneiden Sie mit gleichmäßigem Druck in einer gleichmäßigen Vorwärtsbewegung. Sie können horizontal, diagonal oder vertikal schneiden.
- Nach Fertigstellung der Arbeit: Schalten Sie zuerst das Produkt aus. Ziehen Sie dann das Sägeblatt aus dem Werkstück.

Tauchsägen

(Abb. J)

- Tauchsägen ist eine sehr anspruchsvolle Technik und mit einem höheren Verletzungsrisiko verbunden. Führen Sie diese Technik nur durch, wenn Sie mit dieser vertraut sind.
- Tauchschnitte dürfen nur in weichen Materialien wie Holz oder Gipskarton und mit kurzen Sägeblättern (max. 150 mm Länge) durchgeführt werden. Es besteht Rückschlaggefahr und Verletzungsgefahr.
- Setzen Sie die Vorderkante der Fußplatte **4** auf das Werkstück auf, so dass das Sägeblatt das Werkstück nicht berührt.
- Schalten Sie das Produkt ein. Lassen Sie das Sägeblatt langsam in das Werkstück eintauchen.
- Wenn die Werkstücktiefe durchtrennt ist, sägen Sie wie gewohnt weiter.

Bündiges Abtrennen

(Abb. K)

- Mit elastischen Bimetall-Sägeblättern können Sie z. B. Wasserrohre bündig an der Wand abtrennen.
- Achten Sie darauf, dass das Sägeblatt stets länger als der Rohrdurchmesser ist. Es besteht Rückschlaggefahr und Verletzungsgefahr.

● Produkt mit der App Lidl Home verbinden

● Bluetooth-Funktion des Akkus ein-/ausschalten


- Halten Sie die Taste **12** am Akku-Pack **8** 3 Sekunden lang gedrückt, um die Bluetooth-Funktion zu aktivieren. Die orangefarbene LED der Ladezustand-LEDs **13** leuchtet. Die Bluetooth-Funktion ist eingeschaltet.
- Lassen Sie die Taste **12** los.
- Drücken und halten Sie die Taste **12** am Akku-Pack **8** 10 Sekunden lang, um die Bluetooth-Funktion auszuschalten. Die orangefarbene LED der Ladezustand-LEDs **13** erlischt. Die Bluetooth-Funktion ist ausgeschaltet. In der App **Lidl Home** wird das Produkt als offline angezeigt.

● Produkt mit der App Lidl Home verbinden

HINWEIS

- ▶ Das Produkt kann nur mit der App **Lidl Home** verbunden werden, wenn der Akku-Pack **8** in das Produkt eingesetzt ist.
 - ▶ Ausschließlich **Smart Performance** wiederaufladbare Akkus können mit der App **Lidl Home** verbunden werden.
- Drücken und halten Sie die Taste **12** am Akku-Pack **8** 3 Sekunden lang, um die Bluetooth-Funktion einzuschalten.
 - Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion Ihres Smartphones.
 - Öffnen Sie die App **Lidl Home**.
 - Es gibt 3 verschiedene Möglichkeiten, das Produkt mit der App **Lidl Home** zu verbinden:


Verbinden Sie das Produkt zum ersten Mal mit der App Lidl Home:

1. Wählen Sie **Gerät hinzufügen** auf der Registerkarte . Die App **Lidl Home** scannt die verfügbaren Geräte. Die App **Lidl Home** zeigt an, ob verfügbare Geräte gefunden wurden.

HINWEIS

- ▶ Wenn die App **Lidl Home** keine verfügbaren Geräte findet, fahren Sie mit „Kein automatischer Vorschlag von verfügbaren Geräten“ fort.
2. Tippen Sie auf **Hinzufügen**, um die verfügbaren Geräte in der Liste anzuzeigen.
 3. Tippen Sie auf , um den Akku-Pack **8** auszuwählen.

HINWEIS

- ▶ Wählen Sie jeweils nur ein Gerät aus. Wenn für andere Produkte Häkchen vorhanden sind: Tippen Sie auf , um die Markierungen zu löschen.

4. Tippen Sie auf **+**.
5. Tippen Sie auf **Fertig**, um die Verbindung zu bestätigen. Der Akku-Pack **8** wird auf der Registerkarte **☰** aufgelistet und kann ausgewählt werden.
6. Wählen Sie den Akku-Pack **8** aus. Informationen über die Akku-Säbelsäge „PSSAP 20 Li C4 (2201)“ finden Sie unter **Geräteinfos**.

HINWEIS

- ▶ Falls **Smartes Gerät nicht verbunden** unter **Geräteinfos** angezeigt wird:
Prüfen Sie, ob der Akku-Pack **8** in das Produkt eingesetzt ist.
Prüfen Sie, ob die Verbindungsstatus-LED **19** kontinuierlich leuchtet.
- ▶ Falls die Verbindungsstatus-LED **19** nicht kontinuierlich leuchtet:
Setzen Sie den Akku-Pack **8** in die Akku-Säbelsäge ein. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter/Geschwindigkeitsregulierung **6** für 5 Sekunden. Die Verbindungsstatus-LED blinkt einige Sekunden lang und leuchtet dann kontinuierlich. Die Akku-Säbelsäge „PSSAP 20 Li C4 (2201)“ wird unter **Geräteinfos** angezeigt.

Die Produkte waren bereits mit der Lidl Home-App verbunden:

- Tippen Sie auf **+** auf der **☰** Registerkarte. Die App **Lidl Home** scannt die verfügbaren Geräte. Die App **Lidl Home** zeigt an, ob verfügbare Geräte gefunden wurden.

HINWEIS

- ▶ Wenn die App **Lidl Home** keine verfügbaren Geräte findet, fahren Sie mit „Kein automatischer Vorschlag von verfügbaren Geräten“ fort.

Kein automatischer Vorschlag von verfügbaren Geräten:

1. Tippen Sie auf **+** auf der Registerkarte **☰**.
2. Wählen Sie **Andere** in der Leiste auf der linken Seite.
3. Wählen Sie **Andere-2**. Die Anzeige blinkt schnell. Die App **Lidl Home** scannt die verfügbaren Geräte.
4. Tippen Sie auf **+**, um den Akku-Pack **8** auszuwählen und den Akku-Pack der App hinzuzufügen.
5. Tippen Sie auf **Weiter**.
6. Tippen Sie auf **Fertig**. Die Übersichtsseite des Akku-Packs **8** wird angezeigt.
7. Die Informationen über die Akku-Säbelsäge „PSSAP 20 Li C4 (2201)“ finden Sie unter **Geräteinfos**.

HINWEIS

- ▶ Durch die Aktualisierung der Firmware können sich die Funktionen der App **Lidl Home** ändern.

● Funktionen der App Lidl Home

Wenn Sie einen Akku-Pack auswählen, gelangen Sie auf die Übersichtsseite des Akku-Packs.

● Smart-Akku-Pack

Kurzübersicht (oben)

- Im oberen Fenster, werden eine Kurzübersicht des Akku-Packs und folgende Details angezeigt:
 - aktuelle Temperatur
 - Status
 - Zeit bis zur vollständigen Entladung
 - Ladezustand in %
- Wenn Sie im oberen Fenster nach rechts wischen, blättern Sie durch Diagramme, die die folgenden Details anzeigen:
 - die Temperaturkurve (die rote Linie im zeigt die Überhitzungsschwelle an. Die schwarze Linie zeigt die aktuelle Akkutemperatur an.)
 - die Ladestromkurve
 - die Entladestromkurve
 - die Kapazitätskurve

Akku-Pack sperren

- PIN-Code festlegen, um den Akku-Pack zu sperren und zu entsperren.

Akku-Pack-Betriebsmodus

- Betriebsmodi wählen:
 - **Leistung**
 - **Balance**
 - **ÖKO**
 - **Experte**

Im Modus **Experte** können Sie selbst die niedrige Entladespannung und den maximalen Dauerentladestrom einstellen.

Benachrichtigung

- Überhitzungsalarm aktivieren oder deaktivieren:
 - Empfangen Sie eine Benachrichtigung auf Ihrem Smartphone, wenn der Akku-Pack die Überhitzungsschwelle überschreitet.
 - Aktivieren oder deaktivieren Sie die Benachrichtigungseinstellungen über das Feld **Überhitzungsalarm-Schalter**.
- Ladezustandsanzeige ein-/ausschalten:
 - Schalten Sie die Ladezustandsanzeige des Akku-Packs über das Feld **Akku-Kennung** ein- oder aus. Die Ladezustandsanzeige des Akku-Packs erlischt nach kurzer Zeit automatisch.

°F/°C-Schalter

- Zwischen Grad Celsius und Grad Fahrenheit wechseln.

Information


- Übersicht von Informationen über den Akku-Pack.

Statistiken

- Anzeige folgender Details:
 - Anzahl der Ladezyklen
 - Anzahl der Entladezyklen
 - Gesamtlaufzeit

Einstellungen

- Nach Auswahl des Akku-Packs finden Sie oben rechts das Symbol .

- Wenn Sie das Symbol  oben drücken, können Sie die folgenden Änderungen am Akku-Pack vornehmen:
 - **Symbol** – ein neues Bild zuweisen
 - **Name** – einen neuen Namen geben
 - **Standort** – einen neuen Standort zuweisen
- Sie können in diesem Menü auch auf **Geräteinfo** zugreifen.

Gerät freigeben

- Anderen Nutzer aus dem gleichen Haushalt Nutzung des Akku-Packs über die App **Lidl Home** freigeben.

FAQ

- Firmware überprüfen
- Firmware über **Firmware-Aktualisierung prüfen** aktualisieren.

Gerät entfernen

- Siehe „Produkt entkoppeln und Daten aus der App löschen“

● Akku-Säbelsäge

Wenn Sie **Geräteinfo** „PSSAP 20 Li C4 (2201)“ unter **Akku** auswählen, wird die Übersichtsseite der Akku-Säbelsäge mit den folgenden Details angezeigt:

- Nummer des Elektrowerkzeugs
- Name des Elektrowerkzeugs
- Entladestrom (in Ampere)
- Drehgeschwindigkeit des Motors (U/min)

Werkzeug-Betriebsmodus

- Betriebsmodi wählen:
 - **Leistung** – erlaubt einen höheren Entladestrom für schwere Aufgaben
 - **ÖKO**

Lichtausschaltverzögerung einstellen

- Die LED-Arbeitsleuchte **10** leuchtet nach dem Ausschalten noch einige Zeit weiter. Diese Zeit kann von 1 bis 99 Sekunden eingestellt werden.

Nutzungsstatistiken

- Die Nutzungsstatistiken der Akku-Säbelsäge werden wie folgt angezeigt:
 - Gesamtlaufzeit
 - Anzahl der Überhitzungsschutzmechanismen
 - Anzahl der Stillstände
 - Anzahl der Überstromschutzmechanismen

Firmware-Version

- Überprüfung der Firmware des Elektrowerkzeugs:
 - Wenn neben der Version ein roter Punkt angezeigt wird, bedeutet dies, dass eine neue Firmware-Version verfügbar ist. Wenn Sie **Firmware-Version** auswählen, können Sie **Aktualisierung der Firmware** auswählen. Der Balken zum Status der Aktualisierung zeigt die Übertragung der neuen Firmware auf den Akku-Pack an.
- **Aktualisierung erfolgreich** bedeutet, dass die neue Firmware erfolgreich auf den Akku-Pack übertragen wurde. Der Akku-Pack wird von der App **Lidl Home** getrennt. Die Firmware-Aktualisierung beginnt.

⚠ WICHTIG!

Während der Firmware-Aktualisierung blinkt die Verbindungsstatus-LED [19] 5x pro Sekunde. Trennen Sie während der Aktualisierung den Smart-Akku-Pack nicht von der Akku-Säbelsäge, da die Akku-Säbelsäge unbrauchbar wird, falls die Aktualisierung fehlschlägt. Während der Aktualisierung reagiert die Akku-Säbelsäge nicht auf Befehle, z. B. Auslösen des Ein-/Ausschalters. Der Aktualisierungsvorgang benötigt ca. 5 Minuten. Falls die Firmware erfolgreich aktualisiert wurde, blinkt die Verbindungsstatus-LED 5 Sekunden lang 1x pro Sekunde. Die Akku-Säbelsäge ist nun wieder betriebsbereit. Sie können den Akku-Pack mit der App **Lidl Home** verbinden, indem Sie die Schritte in Kapitel „Produkt mit der App Lidl Home verbinden“ befolgen.

● Verbindung mit der Akku-Säbelsäge wiederherstellen

⚠ WICHTIG!

Falls die Verbindungsstatus-LED [19] abwechselnd 1x bzw. 5x pro Sekunde blinkt, bedeutet dies, dass die Verbindung unterbrochen wurde. Einer der Gründe ist das Trennen des Akku-Packs von der Akku-Säbelsäge während der Firmware-Aktualisierung. Die Akku-Säbelsäge bleibt solange unbrauchbar, bis Sie die Verbindung wiederhergestellt haben.

Gehen Sie wie folgt vor, um die Verbindung mit der Akku-Säbelsäge wiederherzustellen:

1. Befestigen Sie den Akku-Pack an der Akku-Säbelsäge.
2. Lösen Sie die Einschaltsperrle [5].
3. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter/Geschwindigkeitsregulierung [6]. Die Verbindungsstatus-LED [19] blinkt abwechselnd 1x bzw. 5x pro Sekunde.
4. Aktivieren Sie Bluetooth auf Ihrem Mobilgerät.
5. Halten Sie die Taste [Ladezustand] [12] am Smart-Akku-Pack 3 Sekunden lang gedrückt, um sicherzustellen, dass Bluetooth am Akku-Pack aktiviert ist.
6. Verbinden Sie den Akku-Pack mit der App **Lidl Home**, (siehe „Produkt mit der App Lidl Home verbinden“).
7. Wählen Sie **Geräteinfo** „PSSAP 20 Li C4 (2201)“ unter **Akku**. Die Übersichtsseite der Akku-Säbelsäge wird angezeigt.
8. Wählen Sie **Firmware-Version** und aktualisieren Sie die Firmware.
9. Nach erfolgreichem Firmware-Update sollte die Verbindung mit der Akku-Säbelsäge wiederhergestellt sein und die Akku-Säbelsäge einsatzbereit sein.

● Auf Werkseinstellungen zurücksetzen



- Wählen Sie **Zurücksetzen**, um die Firmware auf Werkseinstellungen zurückzusetzen.

● Datenschutzbestimmungen


Sie finden die komplette Datenschutzrichtlinie unter dem Reiter  unter

Datenschutzrichtlinie.

● Produkt entkoppeln und Daten aus der App löschen

1. Wählen Sie unter dem Reiter  das Produkt, das Sie entkoppeln und dessen Daten Sie löschen möchten.
2. Wählen Sie oben rechts das Symbol .
3. Wählen Sie **Gerät entfernen**.
4. Um die Daten zu löschen, wählen Sie **Trennen und Daten löschen**. Falls Sie nur das Produkt entkoppeln möchten, ohne die Daten zu löschen, wählen Sie **Trennen**.


● Probleme mit der App – FAQ

1. Wählen Sie aus der Produktliste den Akku-Pack, zu dem Sie Fragen haben.
2. Wählen Sie oben rechts das Symbol .
3. Wählen Sie unter **Andere** die Option **FAQ** (frequently asked questions = häufig gestellte Fragen).

● Reinigung und Pflege

WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus, entnehmen Sie den Akku-Pack  und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

● Reinigung

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.
- Entfernen Sie insbesondere Schmutz und Staub von den Lüftungsöffnungen mit einem Tuch und einer weichen Bürste.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

● Wartung

- Überprüfen Sie das Produkt und Zubehörteile (z. B. Sägeblätter) vor und nach jeder Benutzung auf Verschleiß und Beschädigungen. Tauschen Sie diese gegebenenfalls wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben gegen neue aus. Beachten Sie dabei die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzvorrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Wechseln Sie ein stumpfes, verbogenes oder anderweitig beschädigtes Sägeblatt aus.

● Reparatur

Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

● Lagerung

- Reinigen Sie das Produkt wie oben beschrieben.
- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreiem und gut belüftetem Ort.

- Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Langzeit-Lagertemperatur (länger als 3 Monate) liegt zwischen +20 und +26 °C.
- Lagern Sie das Produkt im Tragekoffer **18**.

Hinweise zum Akku-Pack

- Lagern Sie den Akku-Pack **8** nur im teilgeladenen Zustand. Der Ladezustand sollte während einer längeren Lagerzeit 40 bis 60 % betragen (rote und orange Ladezustand-LEDs **13** leuchten).
- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akku-Packs **8**. Laden Sie bei Bedarf nach.

● Transport

- Transportieren Sie das Produkt im Tragekoffer **18**.
- Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

● Entsorgung

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/ Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 5 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Sie erhalten auf den Akku-Pack 1 Jahr Garantie ab Kaufdatum.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 391001_2201) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

IAN: 391001_2201
Produkt-Identifikation: "Parkside" Akku-Säbelsäge
Modellnummer: HG09588

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU

Verweise auf die verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder Verweise auf die anderen technischen Spezifikationen, in Bezug auf welche Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11:2016/A1:2020
Richtlinie 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018


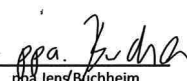
Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Übersetzung der Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	18.07.2022		
Ort	Datum	Benjamin Steeb Managing Director	ppa. Jens Bückheim Authorised Signatory

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG09588

Version: 08/2022

IAN 391001_2201

